

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nowý Zákon Pána a Spasytele nasseho Gežisse Krysta Opět s welikau pjlnosti Přehlidnutý

Cansteinsche Bibelanstalt

[Halle], 1722

VD18 13382543-001

Ewangelium podlé Matausse

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229204-



Ewangelium podle (sepsánj S.) Matakausse.

Kapitola I.

Předkové Krysta D. a syny téla, 19. a Způsob
početí a narození geho.

Mřba * Rodu Gejssje
Krysta / syna Dawido-
wa, ** syna Abrah-
mowa. *Luk. 3, 23. sqq.
† Luk. 1, 32. † 3, 31. Rim. 1, 5.
† 9, 5. 2. Sam. 7, 12. Sal. 132, 11.
** Gen. 12, 3. † 22, 16. 18.

2. Abraham zplodil*

Izák. Izák pak zplodil † Jakoba. Já-
kob** pak zplodil Rúdu, a bratří geho.
* Gen. 21, 2. 3. † 25, 19. † Gen. 25, 26. Luk. 3, 34.
** Gen. 29, 35.

3. Júdas pak zplodil Járesa, a Zárú
Zamar. Járes pak † zplodil Ezroma.
Ezrom pak ** zplodil Arama.
* Gen. 38, 29. 30. † 46, 12. † Ruth. 4, 18. 1. Par. 2,
5. 9. ** Ruth. 4, 19.

4. Atram pak zplodil Aminadaba.
Aminadab pak † zplodil Násona. Ná-
son pak zplodil Salmona.
* 1. Par. 2, 10. † Ruth. 4, 20. Num. 7, 12.

5. Salmon pak zplodil Bóza; Na-
ab. A Bóz † zplodil Obéda; Rut.
Obéd pak** zplodil Jesse. *Ruth. 4, 21.
* Par. 2, 11. † Ruth. 4, 17. ** Ruth. 4, 22. 1. Par. 2, 12.

6. Jesse pak zplodil Dawida krále.
Dawid pak král † zplodil Esalomaua
a též král zplodil Bráňšova.
* 1. Sam. 17, 12. 1. Par. 2, 15. † 2. Sam. 12, 24.

7. Esalomau pak zplodil Roboáz
ma. Roboám pak † zplodil Abiášse.
Abiáš pak** zplodil Uzu. * 1. Král. 11, 43.
† 1. Král. 14, 31. 1. Par. 3, 10. ** 1. Král. 15, 8. 9.

8. Uza pak zplodil Jozařata. Joza-
řat pak † zplodil Jorám. Jorám pak
** zplodil Džyášse. * 1. Král. 15, 24.
† 1. Král. 22, 51. 2. Král. 8, 16. 2. Par. 21, 1. ** 2. Král.
8, 24. 1. Par. 3, 11. 12. 2. Par. 22, 2.

9. Džyáš pak zplodil Joatama. Jo-
atam pak † zplodil Acháš. Acháš pak
** zplodil Ezechyášse. * 2. Král. 15, 7.
† 2. Král. 15, 38. ** 2. Král. 16, 20. 2. Par. 28, 27.

10. Ezechyáš pak zplodil Manasfes
sa; Manasfes pak † zplodil Amóna.
Amón pak** zplodil Jozyášse. * 2. Král.
20, 21. 1. Par. 3, 13. 2. Par. 33, 33. † 2. Král. 21, 18.
2. Par. 33, 20. ** 2. Král. 21, 24. 2. Par. 33, 25.

11. Jozyáš pak zplodil Gefonyášse
a bratří geho, w zageri Babilonském.
* 1. Par. 3, 15. 2. Par. 36, 1. † 1, 8.

12. Po zageri pak Babilonském / Ge-
fonyáš * zplodil Salatysele; Salatyel
pak zplodil Zorobábele.

* 1. Par. 3, 17. † Edr. 3, 2.

13. A Zorobábel * zplodil Abiuda.
Abiud pak zplodil Eliachyma; Elia-
chym pak zplodil Uzora. * 1. Par. 3, 19.

14. Uzor pak zplodil Sádoha; Sád-
och pak zplodil Achima; Achim pak
zplodil Eliuda.

15. Eliud pak zplodil Eleazara; Ele-
azar pak zplodil Mátana; Mátan pak
zplodil Jakoba.

16. Jakob pak zplodil Jozefa, muže
Marye; njišto narodil se * GEJJE,
kterýž slowe Krystus. * Mat. 27, 17. 22.

17. A tak wšech rodů od Abraham-
a až do Dawida, bylo rodů čtrnácte. A od
Dawida až do zageri Babilonského, roz-
dů čtrnácte. A od zageri Babilonského,
až do Krysta, rodů čtrnácte.

18. Gejukrystowo pak narození, takto
se stalo: Kdyz matka geho * Marya za-
snaubena byla Jozeffowi / prvě než se
sešlli, nalezena gest těhotná; † Ducha
swatého. * Luk. 1, 27. 34. † 1, 35. † Luk. 1, 35.

19. Ale Jozef muž gegi spravedlivý
gsa, a nechťem gi w* lehfoš wvěstí / chťel
gi tague propustiti. * Num. 5, 12. sqq.
Deut. 24, 1.

20. Kdyz pak on o tom přemýšlowal /
Aly, Angel Páně we snách vřákal se ge-
mu, řka; Jozese synu Dawidů! nebož se
přigiti Marye manželkě své: Nebo což
w nj gest počato, † Ducha swatého gest.
* Luk. 1, 35.

21. Porodit * pak syna / a nazůweš
gměno geho Gejše: onť zagistě wy-
swobodí lid swůg od † hřichů gegich.
* Luk. 1, 31. † 2, 21. † Ezech. 4, 12. † 1, 10. 43.

22. Toto pak wšlechtě stalo se, aby se
naplnilo, což powědino bylo ode Pána
sřerze proroka * Išaichho:
* Izai. 7, 14.

23. Aly, Panna těhotná bude / a
porodí Syna / a nazůweš gměno ge-
ho * Emmanuel / kterež se wykládá, a
námi Bůh.
* Izai. 8, 8. 10.

(A) 2

24. Pro:

24. Prochtiv pak Jozef se sna / učinil
gatož mu přikázal Angel Páně / a při-
gal manžetku svou :

25. Ale nepoznal jí * až y porodila
Syna svého prvorozeného / a nazvala
jméno jeho Gejše. * *Luk. 2/7.*

Kapitola II.

*Žitážd Mudrců f narozenému králi. 15. Žitá-
ni do Egypta. 16. Dítě moudrování. 19. Ž Egypta
navracení.*

(Na den Žeremi P. R. Mudrcům :)

1. **R**dyž se pak * narodil Gejše w Bet-
lémě Židowě za dnů Heródesa
krále / an Mudrcy od Východu slunce
přigeli do Geruzaléma, řkauce :

* *Luk. 2/4. 6. 7. † Gen. 35/19.*

2. Kde gest ten narození král Židow-
ský? Nebo widěli sme * hvězdu jeho na
Východu slunce / a přigeli sme, aby-
chom se klaněli genu. * *Rum. 24/17.*

3. To vyslyšew Heródes král, jarmau-
zil se, y wyslecken Geruzalém s nim.

4. A protož svolaw wyslecky Bisku-
py a Běitele lidu / tážal se gich, kdeby se
Kryštof měl naroditi?

5. Dni pak řekli genu; W Betlé-
mě Židowě: nebo tak gest psáno řrže *
Proroka, * *Mich. 5/1. Jan. 7/42.*

6. A ty Betlémě země Židská / nikoli
negsy nymenšji mezy knížaty Židský-
mi: nebož i tebe wygde * Wywoda /
kterž pásti bude lid můg Izraelský.
* *Gen. 49/10.*

7. Tehdy Heródes, tagně povolaw
Mudrců, pilně se gich wyptáwal / kteréz
hoby se gim času hvězda vkázala :

8. A když ge propaustel do Betléma,
řekl; Bdauce, wyptegte se pilně na to
dětátko / a když naleznete, zvěstugte mi /
ai y gá přigda poklonjm se genu.

9. Dni pak wyslyšewšse krále, geli:
A an, hvězda kteraž byli widěli na
Východu slunce, předcházela ge / až y
přišedšši stála nad [místem] kdež bylo
dětátko.

10. A vzřewšse hvězdu / zradowali
se radostj welmi welikan.

11. Wyšedšse do domu, * nalezli dě-
tátko s Maryji matku jeho / a padšše,
klaněli se genu: A otewřewšse pokla-
dy své, obětowali genu dary / Zlato
a Kadidlo a Mirru.

* *Luk. 2/16. † Žal. 72/10. Žit. 60/6.*

12. A od Boha napomenuti gsauce
we snách, aby se nenawraceli k Heródeso-
wi / ginaw cestau nawrátili se do krajiny
swe:]

(Na den Mikášel, a w Neběi po Mo-
wém Eze:)

13. **R**dyž pak oni odgeli / A y, Angel
Páně * vkázal se Jozefowi we
snách, řka: Wstana, wezmi dětátko y
matku jeho / a vtec do Egypta / a buď tam
dokudž nepowjm tobě: neboť bude He-
ródes hledati dětátka, aby ge zahubil.
* *Mat. 1/20.*

14. Kterž wstaw w noci / wzał dě-
tátko y matku jeho / a obšel do Egy-
pta /

15. A byl tam až do smrti Heródes-
sowy: Aby se naplnilo powěděnj Pá-
ně, řrže Proroka řkaucého: * Ž Egy-
pta powolal sem Syna svého.
* *De. 11/1. Rum. 24/8.*

16. Tehdy Heródes vzřew jebý okla-
mán byl od Mudrců, rozhněwal se ná-
ramně / a poslaw zmordowal wyslecky
dětj, kteréž byly w Betlémě, y we
wšech končinách jeho: od dwau letých
a nje / podle času, na který se byl pilně
wyptal od Mudrců.

17. Tehdy naplněno gest to powě-
děnj Jeremiáše proroka * řkaucého:
* *Gen. 31/35.*

18. Glas w Ráma slyšán gest / nař-
kánj a pláč a kwilenj mnohé: Ráchel
* p.áčej synů swých / a nebala se po-
těšiti / proto že gich nenj:]
* *Gen. 35/19.*

19. Když pak umřel Heródes / A y,
Angel Páně vkázal se Jozefowi we
snách w Egyptě,

20. Řka: Wstana, wezmi dítě y
matku jeho / a gdiž do země Izraelské:
neboť sau * zemřeli ti krejž hledali
bežimotj dítěte. * *Exod. 4/19.*

21. Kteržto wstaw, wzał dítě y mat-
ku jeho / a přišel do země Izraelské:

22. Ale vyslyšew jebý Archelaus kra-
lowal w Židsku, místo Heródesa Dce
sweho, obáwal se tam giti: a wšak na-
pomenat bym od Boha we snách, obrá-
til se do krajiny Galilejské.

23. A přišed, bydlil w * městě kteréž
řlowe Nazaret: aby se naplnilo což
powě-

powědino bylo šřeze proroky/ je t' Ma-
jaretšký slauti bude.

* Euf. 1, 26. f. 4/16. † Deut. 33, 16. Saut.
15, 5. Jzai. 11, 1. f. 53/2. f. 60/11. Zach. 6/12.

Kapitola III.

Zalátek kážanj y liti Janowa, 13. kterýj y Hán
Gejzš od něho přigal.

1. **M*** Lěch pak dnech přišel Jan
Křtitel káže na paussti w zemi
Júdšské, * Mark. 1, 4. Luf. 3, 3.

2. A kša; Poňanj * činte: nebo
přiblížilo se Králowství nebeské.
* Mat. 4, 17. Mark. 1, 15. Euf. 24, 47.
Euf. 2, 58. f. 13/58.

3. Totož gest jagiše ten předpově-
dny od * Jzaiáše proroka kšaučyho:
Kšas wolagjchyo a t' pás kojenný okolo
wůgte cestu Páne/ přimě činte šezky
geho. * Jzai. 40, 3. Mark. 1, 3.
Euf. 3, 4. Jan. 1, 23.

4. Ten * pak Jan měl raucha; šesij
welblandowych/ a t' pás kojenný okolo
bedr swých/ a pokrím geho byl, ** koby-
ly a med lesnj. * Zach. 13, 4.
† 2 Král. 1, 8. Mark. 1, 6. * Euf. 11, 22.

5. Tedy * vycházal t' němu Geruza-
lém, a wyslečko Júdštwy, y wyslečka wkol-
nj fragina Jordánská:
* Mark. 1, 5. Euf. 3, 7.

6. A * křtění byli ob něho w Jordá-
ně, wyznáwagjce hřichy své.
* Euf. 19, 5. 18.

7. Břew * pak mnohé; z Farnjeu a
z Saduceu, je gđau t' geho křtu, řekl
jim; t' Pokolenj gestěrcj/ y kbo wám
wšazal křtafbyšite wčeny meli ** budaus-
čyho hněwu? * Luf. 3, 7. † Mat. 12, 34.
f. 25/35. ** Jlm. 5, 9. 1 Thes. 1, 10.

8. Protož * nesie owoce hodné poňanj.
* Euf. 3, 8.

9. A nemyslte je mžjete říkati sami
y sebe; * Dce máme Abrahamu: neboť
pravim wám/ je mžje Důh; kamenj to-
hoto wzbuditi syny Abrahamowi.
* Jan. 8, 33. 39. Euf. 13, 26. Jlm. 4, 12.

10. A giji gest y jefera t' křtemu stro-
mů přiložena. Razbž * tedy strom, kte-
rýž nenese owoce dobrého, wyřat, a na
ohni wvržen býwá. * Mat. 7, 19.
Euf. 3, 9. Jan. 15, 2, 6.

11. Gát křtjm * was wodau ku poňanj/
ten pak, kterýž po mně přicházj, gestit
mocněgšj nežli gá/ gehožto negsem ho-
den obnui nospiti: onť was křtiti bude
t' Duchem swatým, a ohněm.
* Mark. 1, 8. Euf. 3, 16. Jan. 1, 26. † Euf. 1, 5.
f. 2/4. f. 11/16. f. 19/4, 6.

12. Gehožto * wžegeč a w ruce geho/ a
wycištiti humno swě/ a t' šromájdj pšeni-
cy swau do obilnice: Ale plewy páliši
bude ohněm nebhafytedlným.
* Euf. 3, 17. † Mat. 13, 30.

13. Tedy * přišel Gejzš od Galilee
t' Jordánu t' Janowi, aby pokřten byl
od něho: * Mark. 1, 9. Luf. 3, 21.

14. Ale Jan welmi; žbránowal genu,
kša; mně gest porčebj abych od tebe křten
byl/ a ty pak gdeš k mně?

15. A odpowjdag Gejzš dj genu:
Nechey nynj! neboť tak šlussi na nás, a-
bychem * plnili wyslečku šprawedlnostj;
Tedy nechal ho. * Mat. 5, 17.

16. A pokřten gsa Gejzš/ wystaupil y
hněd; wody: a ay, * otewřina šau mu
nebesa a widěl Duchu Božjho kšupugj-
čyho, gako holubicy/ a přicházegjčyho
t' na nea. * Mark. 1, 10.
Euf. 3, 21. Jan. 1, 32. Euf. 7, 56. † Euf. 2, 5.

17. A ay hlas * nebe kšaučy: Ten-
tož t' gest ten mžg mly Syn, w němž
mi se dobře zaljbiło. * Mat. 17, 5.
Euf. 3, 22. f. 9/35. Kol. 1, 13. 2 Pet. 1, 17. † Jzai. 2, 7.
Jzai. 42, 1. Mat. 12, 18. Euf. 1, 6.

Kapitola IV.

Křstowa pokušenj, 12. kážanj, 18. wědlnišš
powołanj, 23. hědných wzdrowanj.

(1. Nedele w Pjstě, Znowebit.)

1. **T**edy Gejzš * weden gest na pausst
od Duchu/ aby poňausin byl od
dábľa. * Mark. 1, 12. Luf. 4, 1.

2. A postiw se * čtyřideti dnů a čtyřid-
ceti noč, potem žlačeł.
* Euf. 34, 28. Deut. 9, 9. 18. 1 Král. 19, 8.

3. A přistaupil t' němu * pokušitel,
řečl; Gysli t' syn Božj, rcyž at kamenj
toto chlebowě gšau. * 1 Thes. 3, 5.
† Mat. 27, 17. f. 27/40.

4. Dn pak odpowjdag * řečl; Pšanoť
gest; ne samým chlebem žiw bude člo-
wěk: ale každým šlowem wycházegj-
cým šreze wsta Božj. * Deut. 8, 3.
Maud. 16, 26. Euf. 4, 4.

5. Tedy pegal geg dáběl do * swatěho
města/ a postawil ho na t' wrchu Ebra-
mu. * Mat. 27, 53. † Deut. 22, 3. Euf. 6, 5.

6. A řečl mu; Gysli syn Božj, špusť
se dolů; nebo * pšano gest/ je Angelům
swým přikázal o tobě/ a na ruce wchopi
tebe/ aby někde o kámen noby swě ne-
vrazyl. * Jzai. 54, 11. 12.

7. A řečl mu Gejzš: Zase * pšano gest/
Nebudeš t' poňausfeti Pána Boha swě-
ho. * Deut. 6, 16. † Euf. 17, 2. Luf. 4, 12.

6 Gejss gde do Galilee. *Ewangelium* (Kap. 4. 5.) prawe blahoslawenstwj.

8. Opet pogal ho dabel na hornu * wy-
sokau welni/ a wšazal mu wšecku kras-
lowstwj swęta y slawu gegich :

** Deut. 34, 1. 199.*

9. A řekl genu; Toto * wšecku tobě
dám, gestliže padna budeš mi se klaněti.

** Euf. 4, 6. 7.*

10. Tedy řekl mu Gejss: Ddegdiž sa-
tanel neboť * psáno gest: Pánu Bohu swę-
tu klaněti se budeš / a genu samému
slaužiti budeš. ** Deut. 6, 13. 1. 10, 20.*

11. Tedy opustil ho dabel: A ay * An-
gelé přistaupili a slaužili genu:]

** Jid. 1, 14.*

12. Když pak * wššel Gejss, žeby
Jan boł wšazen/ wššel do † Galilee:

** Mark. 1, 14. † Euf. 4, 14. Jan. 4, 43.*

13. A opustiw * Nazaret, přišel bydlil
w Kafarnaum při moři / w fraginách
Zabulon a Neftalim: ** Euf. 4, 31.*

14. Aby se naplnilo powěděni šerze
Jzaiáše proroka * kľauchho: ** Jzai. 9, 1. 2*

15. Země Zabulon a Neftalim při mo-
ři za Jordánem, Galilea pohanšká:

16. Lid kterž bydlil w * temnostech,
widěl swętko weliké / a sedjčjm w fragi-
ně a sijnú smrti, swętko wjesslo gim.

** Euf. 1, 79.*

17. Dd toho času počal Gejss kľaziti/
a prawiti: Počán * čuňte/ neboť se přiz-
blžilo kľálowstwj nebeské.

** Mat. 3, 2. Mark. 1, 15. Euf. 2, 38.*

(Na den S. Ondřege.)

18. A chodě Gejss podlé moře Galileg-
ského, wšel * dwa bratry, Ešimoz
na kterž slowe Petř / a Ondřege bratra
geho, ani pausštegj sýt do moře: (nebo
byli rybáři:) ** Mark. 1, 16. 19. Euf. 5, 2.*

19. Y dj gim: Podte * za mnau / a
wčijnm wás rybáre lidj.

** Mark. 1, 17. Euf. 5, 10.*

20. A oni hned * opustiwše sýt / sli
za nim. ** Mat. 19, 27.*

21. A poosšed odtud, wšel gině *
dwa bratry, Jakuba syna Zebedeowa, a
Jana bratra gehu, na lodj, s Zebedeem
otecm gegich / ani ponaprawngj sýt swě:
Y powolał gich. ** Mark. 1, 19. Euf. 5, 10.*

22. A oni hned opustiwše lodj a otce
swěho, sli za nim:]

23. Y * procházěl Gejss wšecku Ga-
lilei, wčě w šromázděnjch gegich / a kľáze
Ewangelium kľálowstwj / a wzdrowuge

wšellikau nemoc, y wšellikj neduh w lis-
du. ** Mat. 9, 35. Euf. 4, 15. 31.*

24. A rozjěšla se o něm powěsti po wšsi
Syryj; y wodili k němu * wšeckj nez-
mocné / rozličnjmi neduhy a trápenjmi
obšlčené / y dabelnjšj, y náměspěnjšj, y
šlakem poražené: a wzdrowowal ge.

** Mark. 6, 55. 56.*

25. Y sli za nim * žastupowě mno-
žj z Galilee / a z desjti měst / y z Geruza-
lema, y z Jidustwa, y z Jordánj.

** Mark. 3, 7. Euf. 6, 17.*

Kapitola V.

Kdo sa blahoslawenj, a proč. 13. Služebnjšj K.
powinnost. 17. Wšwětlej Žakona.

(Na den wšech Swatých.)

1. **W**ěda pak (Gejss) * žastupj, wšstauz-
pil na hornu: A když se posadil/
přistaupili k němu Wěcdlnjcy gehu:

** Mat. 4, 25.*

2. Y otwřen wšta swá, wčil ge kľa:

3. Blahoslawenj * chudj duchem:
nebo gegich gest kľálowstwj nebeské:

** Jzai. 57, 15. Euf. 6, 20. Rim. 3, 23. 19.*

4. Blahoslawenj * kľagjčj: nebo oni
potěšeni budau:

** Jzai. 126, 5. Jzai. 61, 2. Euf. 6, 21. 2 Kor. 7, 10.*

5. Blahoslawenj * tišj: nebo oni †
dědictwj obdrjz na zemi.

** Mat. 11, 29. † Jzai. 37, 11. Jzai. 60, 21.*

6. Blahoslawenj kterjž * šacněgj a ži-
žněgj šprawedlnostj: nebo oni † nasyčeni
budau.

** Jzai. 55, 1. Euf. 1, 53.*

7. Blahoslawenj * miłosrdnj: nebo
oni miłosrděnstwj dňgdau.

** Wšl. 21, 21. Jzai. 2, 15.*

8. Blahoslawenj * čistěho šrdce: nebo
oni Boha † widěti budau.

** Jzai. 15, 2. 1. 51, 12. † Jzai. 17, 15. 1 Jan. 3, 2.*

9. Blahoslawenj * potognj: nebo oni
šynowě Božj slauti budau.

** Jid. 12, 14. Jzai. 3, 19.*

10. Blahoslawenj * kterjž protiwen-
stwj trpj pro šprawedlnost: nebo gegich
gest kľálowstwj nebeské. ** Rim. 8, 17.*

2 Kor. 4, 9. 1 Pet. 3, 14.

11. Blahoslawenj budete, když * wám
šlōřeciti budau / a protiwenstwj činiti / a
mluwiti wšecku šlō o wás šhance, pro
mne:

** Euf. 6, 22. 1 Pet. 4, 14.*

12. Nadšgte * se a wěselte se: nebo od-
plata wáše hogná gest w nebesšch. Takě
† žagistě protiwiki se Prorokšm, kterjž
byli před wámi:]

** Euf. 6, 23.*

Jzai. 1, 2. † Mat. 23, 34. Euf. 7, 52.

13. **W**y

13. Wy gſte ſul země: geſtliže ſul zma-
řena bude/ čím bude oſolena? E niče-
muž ſe nehodí wjce, než aby byla wen
wymřena, a od lidi poſſtařana.

* Mat. 9, 50. Euf. 14, 34.

14. Wy gſte * ſwětko ſwěta. Nemůžet
měſto na hoře ležich ſtrto býti.

* Eſek. 5, 8. 9. Filip. 2, 15.

15. Uuiž * rozſwěcení ſwíce/ a ſtawěgi
gi pod kbelec/ ale na ſwice: y ſwici
wſſechněm křezí; gſau w domě.

* Mat. 4, 21. Euf. 9, 16. f. 11, 33.

16. Tak * ſwětko ſwětko wáſſe před
lidmi/ ať widí ſtucky wáſſe dobré/ a
ſlawí Wce wáſſeho křezí; geſt w ne-
beſých.

* 1 Pet. 2, 12.

17. Medomniwente ſe, žebych přiſſel
ruſſiti Zákona a neb Proroků: nepříſſel
ſem ruſſiti, ale * naplniti.

* Rim. 10, 4. Gal. 4, 4. 5.

18. Amen žagiſte prawím wám; Do-
tudy * nepomine nebe y země, gediná li-
terka a neb gedem puňkſt nepomine ž
Zákona, až ſe wſſecky wěcy ſtaanu.

* Euf. 16, 17. f. 21, 33.

19. Protož * žruſſiliby kdo gedno ž
přiſaſan ž těchto neymenſſich, a wělkby
tak lidi/ neymenſſi ſlawi bude w křálow-
ſtwi nebeſkém: Kdožby pak ſoli činil, y
wělk/ ten ž weliký ſlawi bude w křálow-
ſtwi nebeſkém. * Žal. 2, 10. † Mat. 18, 1. 4.

(VI. Medě po S. Trogich.)

20. **M** Ebo prawím wám; Medbudeliž
hogneſſi ſprawedliwoſt wáſſe,
nežli * Zákonníků a Žaryžů/ nikoli ne-
wegdere do křálowſtwi nebeſkého.

* Mat. 23, 25. 26. 27. Euf. 11, 39. f. 18, 11. 12.

21. Elyſſeliſte, že * řečeno geſt ſtarym/
Mežabigeš: pakliby kdo žabil/ powinen
trpěti ſaud. * Erod. 20, 13. Euf. 24, 19.

22. Ale gát prawím wám/ že každy
kdož ſe hněwá na bratra ſwěho bez přeci-
ny, * muſí trpěti ſaud. Kdožby pak řeſl
bratru ſwěmu Rácha/ † powinen bude
před radau ſiati. A kdožby řeſl/ Blá-
žne/ muſí ** peſelný oheň trpěti.

* Žal. 14, 32. † Erod. 18, 21. 22. f. 24, 9. ** 1 Jan. 3, 7. 5.

23. Protož * obětovaliby dar ſwüg
na oltár/ a tu by ſe rozpomenul, že bratr
twüg má něco proti tobě:

* Mat. 11, 25.

24. Meženyž tu daru ſwěho před oltá-
řem/ a odegdi: přiwě ſmíř ſe ſ bratrem
ſwým, a potom přigda, obětúg dar ſwüg.

25. Wegdi * w dobrau wáli ſ proti-
wníkem ſwým rychle, dokudž ſy ſ nim na
ceſtě: ai by ſnad nedał tebe protivník
twüg ſaudy/ a ſaudce dal by tě ſluž-
bníku/ a byl by wvržen do žaláře.

* Mat. 6, 14. f. 18, 35. Euf. 12, 58. Eſek. 4, 26.

26. Amen * prawím tobě/ Medwgděš
odtud dokudž y poſlednjho halěre nena-
wrátíš:]

* Mat. 18, 34.

27. Elyſſeliſte že * řečeno geſt ſtarym/
Meženyžložíš:

* Erod. 20, 14.

Euf. 20, 10. Deut. 5, 18.

28. Ale gát prawím wám/ že každy *
kdožby pohleděl na ženu ku požádání gi/
giž ženyžložíł ſ ni w ſrdci ſwěm.

* Žob. 31, 1. Žal. 119, 37. Euf. 42, 12.

29. Geſtliže pak * ofo twě prawě horſſi
tě/ wylup ge, a wrž od ſebe. Neboť geſt
wžitečnėgi tobě/ aby žahynul gedem and
twüg/ nežby ceſtě tělo twě wvrženo bylo
do ohně pekelněho.

* Mat. 18, 9.

Mat. 9, 43. 47.

30. A pakli ruſta twá prawá horſſi tě/
wti gi, a wrž od ſebe. Nebo wžitečnėgi
geſt tobě/ aby žahynul gedem and twüg/
nežby wſſerko tělo twě wvrženo bylo do
pekelněho ohně.

31. Tež řečeno * geſt; Kdožby ſoli
propuſtil manžellu ſwau/ aby gi dal li-
ſtek rozlaucenį:

* Deut. 24, 1.

Mat. 19, 7. 9. Mat. 10, 4. Euf. 16, 18. 1 Kor. 7, 10.

32. Gát pak prawím wám/ že kdožko-
li propuſtilby manžellu ſwau, kromě
přičiny cyzoložſtwa/ wwodí gi w cyzo-
ložſtwa/ a kdož propuſtřenau pogme, cyz-
ložž.

33. Dpět Elyſſeliſte že * řečeno geſt ſta-
rým/ Medbudeš křiwě přiſaſati/ ale ſplniš
Pánu přiſaſy ſwě:

* Erod. 20, 7.

Euf. 19, 12. Num. 30, 3. Deut. 5, 11. f. 23, 23.

34. Ale gát prawím wám/ abyſte *
nepřiſaſali wſſeligak: ani ſkrže nebe:
nebo † trůn Boží geſt:

* Mat. 23, 16. Žal. 5, 12. † Žal. 66, 1.

35. Ani ſkrže žemi: nebo podnož geſh
geſt: ani ſkrže Geružalēm: nebo měſto *
welikého toho Kráte geſt.

* Žal. 48, 3.

36. Ani ſkrže hlauu ſwau budeš při-
ſaſati: nebo nemůžes gednoho wlaſu
wěiniti biſkého a neb černého:

37. Ale * bud řeč wáſſe/ Wiſt/ i wiſt:
Nikoli/ nikoli: což pak nadto wjce geſt/
to od žkého geſt.

* Žal. 5, 12. † 2 Kor. 1, 17.

(M) 4

38. Elyſ-

38. Slyšelište je * řečeno bylo / Dfo
ja ofo, a jub za jub :
* Exod. 21, 24.
Eeu. 24, 19, 20. Deut. 19, 21.

39. Gát pak prawjm wám / abyšste
* neodpjrali žlěmu : ale f uderili tē fdo
w prawě lice twē, nasad gemu y druhého.
* Eeu. 19, 18. Euf. 6, 29. Rjm. 12, 19. 1 Thes. 5, 15.
1 Pet. 3, 9. 1 Jan. 18, 23.

40. A tomu, fdoz je s teban * chce sau-
diti, a sukni twau wyžti, nech mu y plā-
šste :
* Euf. 6, 29. 1 Kor. 6, 7.

41. A nutilšibý tē fdo mšli gednu, gdi
s nim dvě :

42. A * prosyščmu tebe dey : a od to-
ho fdo by chēl wyppugčiti od tebe, neod-
wracug se.
* Deut. 15, 10. Euf. 6, 30.

43. Slyšelište je * řečeno bylo / mi-
lowati budeš bližnjho swěho, a nenāwi-
dēti budeš nepřitele swěho :

* Eeu. 19, 18. Deut. 7, 5.

44. Ale gát wám prawjm : * Milug-
te nepřately wāšse / dobrořečte tēm kteržj
wās prokšlnagi f dobre činte nenāwidj-
čjm wās / ** a modlte se ja ty, kteržj wās
wtišugi, a wám se protiwi /

* Erod. 23, 4. Euf. 6, 27. 1 Rjm. 12, 20. ** Euf. 23, 34.
Stute. 7, 60. 1 Kor. 4, 12.

45. Abyšste byli synowē Dtee wāšseho,
kteržj gest w nebesyč : nebo slucey swē-
mu welj nyžhoditi na dobre y na žlē / a
běšti dāwā na sprawedliwē y na nesprā-
wedliwē.

46. Nebo * mižugeteli ty, fdoz wās mi-
lugi / gafau odpławu mātē ? ždaliž y Pu-
blikāni tēhož nečinj ?
* Euf. 6, 32.

47. A budeteli pozdrawowati toliko
Bratřj swyč / což wjce činjste ? wšak y
Publikāni to činj.

48. Budžet wy tedy * dokonalj / gako
y f Dtee wās kteržj gest w nebesyč, do-
konaly gest.

* Efež. 4, 13.
Žilip. 3, 12 f Eeu. 11, 44. f. 19, 2.

Kapitola VI.

Wti Almužne, 5. modlitbē, 16. postu, 19. postla-
dyč, 29. a pti pecomānj gaf se čowati.

1. **P**řlne se warūgte, abyšste * almužny
swē nedāwali před lidmi, proto
abyšste widjni byli od nich / ginaf nebu-
dete mšti odpławu y Dtee swěho, kteržj
gest w nebesyč.
* Mat. 23, 5.

2. Protož fdyž * dāwās almužnu, nez-
trub před sebau / gako pokřtyč činj w
školāch a na rynečy / aby chwāleni byli
od lidj : Amen prawjm wám / magjti od-
plawu swau.
* Rjm. 12, 8.

3. Ale ty fdyž almužnu dāwās, nech
newj lewice twā, co činj prawice twā :

4. Aby almužna twā byla w škytē :
Dtec pak twūg, * kteržj widj w škytē, f
odplawj tobē žgewnē.

* 1 Sam. 16, 7. f Euf. 14, 14.

5. A fdyž by se modlil, nebywcy gako
pokřtyč : obyčeg žagistē magj w školāch
a na vřlech vřic škogice, modliti se / aby
byli widjni od lidj : Amen prawjm
wám / žet magj odpławu swau.

6. Ale ty, fdyž by se modlil, wegdi do
* pokogika swěho, a žawra dvěře swē,
modlji se Dtee swému kteržj gest w šky-
tē : a Dtec twūg, kteržj widj w škytē,
odplawj tobē žgewnē.
* 2 Krāl. 4, 33.

7. Modlěce se pak, nebudžet * mar-
nomřwnj gako Pohanē : nebo se do-
mnjwagi, je pro tu swau mnohomřw-
nost wysřšřřani budau.

* Žal. 1, 5. Euf. 7, 14.

8. Repřtirownāwētež se tedy gim :
neboť * wj Dtec wās čeho gest wām po-
třebj / přwē nežbyšste wy ho prosyli.

* Mat. 6, 32.

9. A protož wy takto se modlte : Dtee
* náš, kteržj [gřj] w nebesyč : Poswēi se
f gmēno twē.
* Euf. 11, 2. f Erod. 20, 7.

10. Přid * krālowřtwj twē. Budž twā-
le twā gako w nebi, tak y na žemi.

* Rjm. 14, 17. 12 Sam. 10, 12. Euf. 22, 42. Euf. 27, 14.

11. Chlěb * náš weždeyřřj dey nám
dneš.
* Přřř. 30, 8.

12. A * odpust nám winy naše / gakož
y my f odpawřřime winjřřām našim.

* Žal. 32, 5. f Efež. 4, 32. Kol. 3, 15.

13. **M** * newwod nás w pokuřřenj. Ale
f žbaw nás od žlēho : nebo ** twē gest
krālowřtwj, y moc, y slāwa na wěky, f f
Amen.
* Žal. 1, 13. f 2 Tym. 4, 18.

** 1 Par. 30, 11. f 2 Kor. 1, 20. Žal. 1, 6, 7.

14. Nebo * geřřilje odpustite lidem po-
řřēřy gegich / odpustj y wām nebesyč D-
tec wās.

* Euf. 28, 2. Mark. 11, 25. Euf. 6, 37.

15. Geřřilje pak * neodpustite lidem pā-
dū gegich / anjž Dtec wās odpustj wām
pādū wāřřich.
* Mat. 18, 35.

16. Rdyžbyšste se pak * posřřili, neby-
wētež gako pokřtyč žařřuřřilj : neboť
posřřuřřugi twāřj swyč aby wēdomē
bylo lidem, je se posřřj : Amen prawjm
wām, wžalit řau odpławu swau.

* Žal. 58, 5, 6.

17. Ty pak fdyž je posřřjř, pomāž řlawy
swē a twāř swau wmeř.

18. Aby

11. Poněwadž tedy wy * gsauce žli, wміte dobre dary dawati dětem swym/ čim wice Dtec wās, kteryž gest w nebez sych, dā dobre wěcy tēm, kteryž ho prosy?

* Jak. 1, 17.

12. Al protož * wyssečko cožbyšste chčeli aby wām lidě činili, tak y wy činite gim: Tot žagisť ať * Zakon y Prorocy.

* Tob. 4, 16. Euf. 6, 51. † Mat. 23, 40. Rim. 13, 8, 10. Gal. 3, 14. † Tym. 1, 5.

13. Wcházeyte * těsnau branau: ne- bo prostrannā brāna a široká cesta gest, kterāž weđe k zahnutí/ a † mnoho gest tēch kteryž wcházegj sřeze ni.

* Euf. 13, 24. † Filip. 3, 18.

14. Nebo * těsnā gest brāna, a vžká cesta, kterāž weđe k životu: a málo gest nalězajících gi.

* Skute. 14, 22.

(VIII. Nedele po S. Trogich.)

15. **P**řizně se pak warište * zaklěsnych proroků/ kteryž přicházegj k wām w † rause owčim/ ale wniřt gšau wley hřawí.

* Jer. 14, 14. E. 23, 16.

Mich. 3, 5. † Jan. 4, 1. † 2 Tym. 3, 5.

16. Po * owocch gegich poznáte ge: Zbaliž žbragj z trnj hrozny/ a neb z bo- bláčj sify?

* Mat. 12, 33.

Euf. 6, 44. Jak. 3, 12.

17. Takť každy strom dobrý, owoce dobré nese: žly pak strom žlě owoce nese:

18. Nemůžet * dobrý strom, žlěho owoce něsti/ ani strom žly, owoce dobrě- ho wydawati.

* Mat. 12, 33.

19. Každý * strom kteryž nenese owoce dobrěho, wytat a na oheň wvržen býwā.

* Mat. 3, 10. Euf. 3, 9. Jan. 15, 2, 6.

20. Al tak tedy po owocch gegich poz- znáte ge.

21. Neřkaždy * fdož mi řka, Pane! † Pane! wegde do králowstwj nebesčěho: ale ** ten, fdož činj wāli Dtec mēho, kteryž w nebesch ať.

* Dje. 8, 2.

Rim. 2, 13. Jak. 1, 22. † Mat. 25, 11. Euf. 6, 46. E. 13, 25.

* Jan. 4, 34.

22. Množh * mi děgj w onen den; Pane! Pane! žbaliž sine we † gměnu twēm neprorokowali/ a we ** gměnu twēm dāblū newymstali? a w twēm gměnu diwū mnohch nečinili?

* Mat. 25, 44. Euf. 6, 46. † 1 Kor. 13, 2. ** Euf. 13, 26.

23. Al techdyt gim wyznām/ je sem wās niřdy neznal: * odegdēte odemne činite: tē neprawosti:] * Žal. 6, 9. Mat. 23, 41.

24. Al protož * každeho, fdož slyšij sřowa mā tato, a † plnj ge/ připodobnjm muji maudrěmu, kteryž wřawěl dām swūg na řkāle.

* Euf. 6, 47, 48.

† Jan. 13, 17. Rim. 2, 13. Jak. 1, 25.

25. Y spadl přjwal/ a přjšly řeky/ a wāli wětrwē a obořili se na ten dām/ ale nepadl: nebo založen byl na * řkāle.

* Mat. 16, 18.

26. Každý pak fdož slyšij sřowa mā tato, a neplnj gič/ připodobněn bude muji blāznu, kteryž wřawěl dām swūg na pjřku.

27. Y spadl * přjwal/ a přjšly řeky, a wāli wětrwē/ a obořili se na ten dām: y padl/ a byl pād geho weliký.

* Euf. 13, 11.

28. Stało se pak, fdyž * dořonal Ge- zjs řeci tyto/ je se přewelmi diwili žāstuz- powē wčeni geho.

* Mark. 1, 22.

Euf. 4, 32. Jan. 7, 46.

29. Nebo * wčil ge gafo moc mage/ a ne gafo Žakonnjey.

* 1 Kor. 2, 3, 4, 5.

Kapitola VIII.

Małomocného. 5. a služebnjka Setnjřowa, 14. řwěgruřij Petrowu. 16. y gine wdeawto Žān. 19. Žakonnjka přigiti; wčednjřka puřiti nechtěl. 23. wě- trwē y dāblwē ho poslančagi.

(III. Nedele po třech Králích.)

1. **A**ldyž * sřupowal z hory/ řli za nim žāstupowē množ.

* Mat. 5, 1.

2. Al * ay! małomocny přjšť, řka- něl se gemu, řka; Pane! řdyby † gen chčel, můješ mne očisřiti.

* Mark. 1, 40. Euf. 5, 12. † Mat. 26, 39.

3. Y wřtāh Gejjs ruřn/ dořel se ho, řka; * Egey, buď čist: a hneď očisřěno gest małomocenřwj geho.

* Žal. 11, 3. E. 145, 19.

4. Y dj gemu Gejjs; * Wřjyž, aby žādněmu neprawil: ale gdi, † wřkaj se řnēy/ a oběřug dar ten, kteryž přřkāžal ** Mořjjs, na † ř řwědectwj gim.

* Mat. 9, 50. † Euf. 17, 14. ** Euf. 14, 2. † Mat. 10, 18.

5. Al fdyž wchāžel Gejjs do Kafarna- um/ přřstāupil k němu * Setnjř, prose ho,

* Euf. 7, 2. řq.

6. Al řka; Pane, řlužebnjř můg ležj doma řřakem porāženy, welmi se trāpē.

7. Y dj gemu Gejjs; Gā přigdu, a wřdrawjm ho.

8. Al odpowjdgē Setnjř řekl; Pane! * neřsemť hoden/ aby wřřel pod řřechu mau:

man: ale toliſo † rcy ſlowo / a wdra-
wen bude ſluzebnik mąg: * Łuk. 7, 6.

Ł. 13, 19, 21. † Żal. 107, 20. Mat. 16, 12.

9. Debo y gą gſem cłowek pod moch,
mage pod ſebau żołdnere: a dymli to-
muto/ gdi! tedy gde: a ginemu/ pridi! a
přigde: a ſluzebniku ſwemu/ wcin toto!
a wcinj.

10. To wſlyſſew Gejz, podiwil ſe:
a gdauchm ja ſebau reſt; Amen prawjm
wam/ ani w Izraeli tak welikę wry ſem
nenaleſt.

11. Prawjm paſ wam/ żei přigdan
mnoh od * Wychodu y od Západu/
ſtoliti budau s Abrahamem, s Izákem
a s Jakobem w králowſtwj nebeſem:
* Žai. 49, 12. Mat. 1, 11. Łuk. 13, 28, 29.

12. Ale ſynowé králowſtwj wywrzeni
budau do * temnoſti žewitěnjch: tamž
bude pláč a ſſčipenj zubů.

* Mat. 13, 42, 50. Ł. 22, 13. Ł. 21, 43. Łuk. 13, 28.

13. Y reſt Gejz Cetnikowi: gdiž/*
a gaſjz wvěřil, ſian ſe tobě. Y wdra-
wen geſt ſluzebnik geho w tu hodinu:]

* Mat. 15, 28. Łuk. 7, 50.

14. A * přišel Gejz do domu Petro-
wa, wšel ſwegruſſi geho, ana leſj, a mā
žymnic, * Marc. 1, 29. Łuk. 4, 38.

15. Y * dotekl ſe ruky gegj/ a přeſtala
gi žymnice: y wſtala a poſluhowala
jim. * Mat. 9, 25.

16. A když byl * weđer, přivedli k ně-
mu mnoh, kteřj Dabelſtwj meli: a on
wymjtal duchy ſlowem, a† wſſecky, kteřj
ſe ſle meli, wdrawil: * Mark. 1, 32.

Łuk. 4, 40. † Mat. 4, 4.

17. Aby ſe naplnilo powědenj ſkrze *
Žaiſſe Proroka řkauchho; Dni wzał
na ſe mſloby náſe/ a neduby neſt.

* Žai. 55, 4. 1 Pet. 2, 24.

18. Wida paſ Gejz žaſtupy mnoh
około ſebe, řaſal přeplawiti ſe na dru-
han ſtranu.

19. A * přistaupiw gedem Žákonnik,
reſt gemu; Wiſſře pügdu za teban, kamž
koli pügdeſ. * Łuk. 9, 57.

20. Y dj mu Gejz; Liſtý daupa-
ta magi/ a practwo Tebeſke, hnjzda:
ale Syn cłowěka * nemá řdeby bla-
wu ſkonit. * Zach. 9, 9. 2 Kor. 8, 9.

21. Giny * paſ ž wědlniků geho reſt
gemu; Pane, dopuſt mi přwě odgiti, a
pochowati otce meho. * Łuk. 9, 59.

22. Ale Gejz reſt gemu: Pod * ža-
mnau! a nech at † mrtwj pochowáwa-
gi mrtwé ſwé. * Mat. 4, 19.

† Eſej. 2, 1. Kol. 2, 13. 1 Tym. 5, 6. Žgem. 3, 1.

(1v. Neběle po řech Kráſjch.)

23. A když * wſtaupil na lodj, wſtaup-
pili za njm y Wědlnicy geho:

* Mark. 4, 36. Łuk. 8, 22.

24. A ay * bauře weliká ſtala ſe na
moři/ tak že wlny přikřywały lodj: on
paſ † ſpal. * Jon. 1, 4-5.

Etute. 27, 41. † Žal. 44, 24, 25.

25. A přistaupiwſſe Wědlnicy geho,
* žbudili geg řkauce; Pane, † zachowey
náſ, hyneme! * Žal. 35, 23.

† Mat. 14, 30.

26. Y dj gim; Proč ſe bogite? * ſ
mačé wry! Echdy wſtaw, † pohrozyl
wětrům a moři: y ſtało ſe wřijſſem weliké.

* Mat. 6, 30. Ł. 16, 8. † Žal. 106, 9. Ł. 107, 29.

27. Lidé paſ diwili ſe řkauce/ kteraſy
geſt tento, že ho y wětrowé y moře po-
ſlauchaj:]

28. A když ſe * přeplawil na druhau
ſtranu, do fraginy Gergezeňſkých, po-
tkali ſe snim diwa Dabelnscy ž hrobů wy-
ſſj, wkrutnj náramně: tak že žádný ne-
mohl tau ceſtau choditi:

* Marc. 5, 1. Łuk. 9, 26, 27.

29. A ay wolali řkauce: Co ge nám
po tobě * Gejiſſi Synu Božj? přišel ſy
ſem před † časem trápití náſ.

* Mat. 14, 33. † 2 Pet. 2, 4. Ep. Jud. w. 6.

30. A bylo * opodál od nich ſtádo we-
líké weprů paſauech ſe.

* Mat. 5, 11. Łuk. 8, 32.

31. Dáblowé paſ proſyli ho řkauce/
geſtije náſ wymjtaſ/ dopuſtiž nám wgti
do toho ſtáda weprů.

32. Y reſt gim: gđete! * a oni wy-
ſſeſſe, weſſli do ſtáda těch weprů: a ay
hnało ſe prudce wſſecko ſtádo těch we-
prů s wřchu dolů do moře/ y žhynuli w
wodách. * Łuk. 8, 33.

33. Paſtři paſ wtkli: a přišeſſe
do meſta wyprawowali (to) wſſecko/ y
o těch Dabelnecch.

34. A ay wſſecko meſto wyſſlo w ce-
ſta Gejiſſowi: a wzdewſſe ho, * proſyli/
aby odeſel ž končin gegich.

* Mat. 5, 17. Łuk. 8, 27.

Kapitola IX.

Erasmus vzbawil ssaformišho, 9. powołal Matausse, 14. odpowěd dał o poslu, 20. lenu vzbawil, 25. deera knjicej wstajil, 27. slepim zrak nawrašil, 32. dabelstwj wzhnal, 35. nad rozbrojenymi litoj mēl.

(XIX. Neběle po S. Trogien.)

1. **A*** Wstaupiw na lodi, přeplawil se/a přišel do města swěho. *Mat. 2, 1.

2. **A** ay, * přinesl mu ssaakem poraženého ležichho na loži: **A** † widěw Gejz wjru gegich, **dj** ssaakem poraženému; **Daufey** synu, ** odpustěnit sau tobe hřichowě twogi. *Mat. 2, 3.

Euf. 5, 18. † Jan. 1, 47, 48. ** Euf. 7, 48.

3. **A** ay, **neķterj**; **Zakonnjku** řekli sa: **mi** w sobě; **Tento** se raubā.

4. **A** widěw Gejz * mysslenj gegich, řekl: **proč** wy myslite jle wěcy w sedych swjch. *Zal. 139, 2. Jan. 2, 24, 25.

5. **Nebo** co gest suāze řicy, **Odpustěnit** sau tobe hřichowě, **cili** řicy, **wsta** * a **chod**? *Jan. 5, 8. Euf. 3, 6. f. 9, 34.

f. 14, 10.

6. **Alle** abysšte wěděti, **že** mā moc Syn krowěka na zemi **odpustěti** hřichy: **Tedy** **dj** ssaakem poraženému; **Wstana** **wezni** na sebe **loze** swě / a **gdi** do **doz** mu swěho.

7. **Tedy** **wsta** w, **odšel** do **domu** swěho:

8. **A** **widauce** to **žastupowě**, * **diwili** se / a **welabili** **Boha**, **ķterjz** **dał** **taķoz** **wau** **moc** **ludem**.] *Mjz. w. 33.

(Ma den S. Matausse.)

9. **A** **gda** * **odtūd** Gejz, **vžrel** **řkoz** **wěka** **sedjichho** na **cle**, **gměnem** **Matausse**: **y** **dj** **mu**: **Pod** † **ja** **mnau**! **Wsta** w, **šel** **za** **njm**. *Mat. 2, 14.

Euf. 5, 27. † Mat. 4, 19.

10. **Stalo** se **paķ** **ķdyz** **seděl** Gejz **za** **stolem** w **dome** / a **ay** * **mnogj** **cel** **nj** a **hřissnicy** **přišedše**, **stolili** s **Gejz** **šem**, a s **Wěedlnjky** **geho**. *Euf. 15, 1.

11. **A** **widauce** to **Faryzeowě**, **řekli** **Wěedlnjkūm** **geho**: **proč** s **celny**mi a **hřissnjky** **gj** **Wistr** **wās**?

12. **Gejz** **paķ** **uřyřšew** to, **řekl** **gim**: **nepotřebuj** * **ždrawy** **lēkare** / **ale** **nemoz** **enj**. *Euf. 5, 31.

13. **Gdauce** **paķ** **wěte** se, **co** **gest** to; **miľosřdenstwj** * **ķhen**, a **ne** **oběti**. **Nebo** † **nepřišel** **sem** **wolati** **sprawědlnjch** / ** **ale** **hřissnjch** **ku** **poķāni**.] * 1 Sam. 15, 22. Dje. 6, 6. Wjch. 6, 8. Mat. 12, 7. † Mat. 18, 11. ** Mat. 2, 17. Euf. 5, 32. 1 Zm. 1, 15.

14. **Tedy** * **přistaupili** k **němu** **Wěedlnjcy** **Fanowi**, **ķřauce**: **Proč** **my** a **Faryzeowě** **posłime** se **často**: **Wěedlnjcy** **paķ** **twogi** se **neposłi**? *Mat. 2, 18.

Euf. 5, 33.

15. **Y** **řekl** **gim** **Gejz**: **ždaliž** **moz** **hau** **synowě** **Ženichowi** **řmautiti** se, **doz** **ķdyz** * s **nimi** **gest** **Ženich**? † **ale** **přiz** **gdu** **dnowě**, **ķdyz** **bude** **od** **nich** **odgat** **Ženich** / a **tehdni** se **budu** **posłiti**.

*Mat. 25, 10. † Jan. 5, 29.

16. **Žadny** **žagiste** * **nepřišiwā** **žaplatty** **řufna** **nowěho** k **raucha** **wetchemu**: **nebo** **ta** **žaplata** **geho**, **odtrhľaby** (**byľ**) **od** **raucha** / a **wěšřibj** **řira** **byľa**.

*Mat. 2, 21. Euf. 5, 36.

17. **Unjz** **legi** **wjua** **nowěho** **do** **nādob** **řarych**: **řyc** **ginal** **rozpuķnau** se **řudoz** **wě** / a **wjno** se **wyľege** / a **řudowě** se **řkazy**: **ale** **wjno** **nowě** **legi** **do** **nowjch** **nādob** / a **bjwā** **obě** **žachowāno**.

(XXIV. Neběle po S. Trogien.)

18. **A** **ķdyz** * **oa** to k **njm** **mľuwil** / **ay** **Knjze** **přistaupiwšři**, **ķřanělo** se **gemu**, **ķřuc**: **Deera** **mā** **nynj** **vmřela**: **ale** **pođ** **wloz** **na** **nj** **řuku** **řwan**, a **budeč** **řiwa**. *Mat. 5, 22, seq. Euf. 3, 41.

19. **A** **wsta** w **Gejz**, **šel** **za** **njm**, **y** **Wěedlnjcy** **geho**.

20. **A** ay, * **řena** **ķterāz** **nemoch** **řwan** **trāpena** **byľa** **od** **řwanākti** **let**, **přista** w **piwšři** **po** **řadu**, **dořķla** se **pođořķla** **raucha** **geho**. *Euf. 15, 25. Mat. 5, 25. Euf. 8, 43.

21. **Nebo** **řekľa** **sama** **w** **sobě**; **dořķnuli** * **se** **gen** **toliko** **raucha** **geho**, **vzbrawena** **budu**. *Mat. 14, 36.

22. **Gejz** **paķ** **obrātiv** se a **vžrew** **gj**, **řekl**: * **daufey** **deero** / **wjra** † **twā** **tě** **vzbrawila**! **Y** **vzbrawěľa** **ta** **řena** **od** **tě** **ķwjle**.] *Mat. 9, 2. † Mat. 5, 34.

Euf. 8, 48. f. 17, 19.

23. **Přišed** **paķ** **Gejz** **do** **domu** **Knjzete**, a * **vžrew** **trubāce** **y** **žastup** **hľucjch**, * 2 Par. 35, 25. Jer. 9, 17.

24. **Řekl** **gim**; **odegděť**: * **nebo** **ne** **vmřela** **děwěčka** / **ale** **řpi**. **Y** **posłniwali** se **gemu**. *Mat. 5, 39. Jan. 11, 11.

25. **A** **ķdyz** **byľ** **wyřnau** **žastup**, **wšřed** **tam**, **vgaľ** **gj** **za** **řuku** **gegj**: **y** **wřřala** **ta** **děwěčka**.

26. **A** * **rozņesľa** se **powěřti** **ta** **po** **wšři** **tě** **řemi**.] *Euf. 7, 17.

27. **A**

27. A když šel v tůd Gejz / šli za njm* dva slepi, wolažce a rkauce: Emiz lůg se nad nami Sonu Dawidů!

*Mat. 20, 30.

28. A když wšel do domu, přistauz pili k němu ti slepi: y dj gim Gejz: Wětřiteli, je to možu wčiniti / Šekli ge mu: owšem Pane!

29. Ledy dotekl se očí gegich, rka: podobě* wjry wassi stan se wám.

*Mat. 8, 13. f. 13, 28.

30. Y otewřny šau oči gegich: zapowědel* gim pať tuze Gejz, rka: wizej at nřadnů nejw.

*Mark. 7, 36.

31. Ale oni wysředše, rozhlášali geg po wsi té zemi.

32. A když oni wcházeli / an* přizwedli mu klowěka němého, magičeho dabelstwi.

*Mat. 12, 22. Luk. 11, 14.

33. A když wywřeno bylo dabelstwi, mřuwil něm. Y diwili se jástupowě, rkauce: je nřdů nic nebylo wřdano takowého w Izraeli.

34. Faryzeowě pať prawili: *Mozčy Rnřete dabelstěho wymřtá dably.

*Mat. 12, 24. Mark. 3, 22. Luk. 11, 15.

35. Y* obcházel Gejz wšceka města y městečka, wče w školách gegich, a káže Ewangelium králowstwi / a wzdrawuge wšselikau nemoc y wšseliků neduh w lidu.

*Mat. 4, 23. Mark. 6, 6. Luk. 13, 22.

Štate. 10, 38.

36. A když* hředel na jástupy, šlito: walo se mu gich / je byli opuštěni a rozptřleni, gašo ť owce nemagice pastřře.

*Mark. 6, 34. f. 8, 2. ť Num. 27, 17.

1 Král. 22, 17. Jai 55, 6. Ger. 25, 1. Ezech. 34, 2.

Bach. 10, 2. 1 Pet. 2, 25.

37. Ledy* řekl Wědlnřkům swům: Žen jagiřte gesti mnohá, ale dēlnřkū mās lo:

*Luk. 10, 2. Jan. 4, 35.

38. Protož prořte Pána žně, at wyřtrogj* dēlnřkū na řřen řwau.

*Mark. 3, 14. f. 6, 7. ť 2 Thes. 3, 1.

Kapitola X.

Poslanj dwanacti k řazánj 8. y diwů řněnj: 9. Zprawa gachy se při tom. 16. Jwlařli w odpor: nřsteh přicházegřech mřti měti.

1. A Swolan* dwanacte Wědlnřkū swých dal gim mow nad duchy nezřiš, mř, aby ge wymřitali, a aby wzdrawowali wšselikau nemoc, y wšseliků nezřduh.

*Mark. 3, 13. řeqq. f. 6, 7.

Luk. 6, 13. f. 9, 1.

2. Dwanaćti pať Aposřtoli gřmēna řřsau tato: Prwřnj* Šimon, řterjž řloz

wě Petr, a Dndřeg bratr geho: Jakub Zebedeu, a Jan bratr geho: *Štate. 1, 13.

3. Filip a Bartoloměg: Tomáš, a* Mataus, řterjž hřmal celnů: Jakub Alřseu / a Lebbeň, přigimj Thaddeus:

*Mat. 9, 9. Luk. 6, 15.

4. Šimon Kananiřkř / a* Šidáš řřřarnotřkř, řterjž y řradil ho. *Luk. 6, 16.

5. Lěchtu dwanaćte posřal Gejz, přřkazuge gim, rka: Ra řestu Pohana nechoďte / a do Mřřt Samarytāřskřch newcházeyte:

6. Ale raděgi* gđēte k owcem jach: nulřm j domu Izraelřěho.

*Mat. 15, 24. Štate. 13, 46.

7. Gďauce pať řazte, rkauce: *Je se přřblřřilo řrālowřtwj nebeřřě.

*Mat. 3, 2. f. 4, 17. Luk. 9, 2. f. 10, 9.

8. Nemocně wzdrawūgte, mařomocně řřřte / mřtně řřřte, dabelřřtwj wyřmřteyte: *darmo řte wřali, darmo dēyte.

*Štate. 8, 18. 20.

9. Rebeřte ř řebau* řřata, ani řřřbra / ani peně; do opařřř swých:

*Mark. 6, 8. Luk. 9, 3. f. 22, 35.

10. Ani* mřřřny na řestu, ani dwau řuknj, ani obuwi, ani hřřřy: hoden ť gesti jagiřte dēlnřř pokřmu swěho. *Luk. 10, 4. ť Deut. 24, 14. Luk. 10, 7. 1 Kor. 9, 4. 1 Tim. 5, 18.

11. A do řterchřřřřoli* měřta neb měřřečka wěřřřbyřřte, wřępteyte se, řdobř wněm hodnř byl, a tu pobuřte, a j y wřgdēte.

*Luk. 10, 9.

12. A wcházegřce* do domu, pozdramte ho.

*Mark. 6, 10.

13. A ařřřřje bude dūm ten hodnř, pokog wās přřgdřž nan / pařřřby nebyř hodnř, pokog wās natorātřž se ř wām.

14. A kdyžřřoli, *nepřřgalby wās, a newposřřchřby řęčj wassřř / wřgdance wen j domu, neb j měřta toho, ť wyřrazte prach j nob swých.

*Mark. 6, 11.

Luk. 9, 5. ť Luk. 10, 11. Štate. 13, 51. f. 18, 6.

15. Amen* prawřm wām / lehčęgi buřde zemi Eodomřřkřch a Gomorřřkřch w den řaudnř / neřřli měřřu tomu.

*Mat. 11, 24. Luk. 10, 12.

16. A y ga* posřřam wās, gařo wwe meřř wřřy: Protož, ť buřte opařřřnj, gařo hadowě / a** řřřřřnj gařo řolubice.

*Luk. 10, 2.

Řim. 16, 19. ť Luk. 12, 42. ** 2 Kor. 1, 12.

17. Wřřřřřeyte se pať řřřj: nebyř wās wřdāwati budau do řněmř / a w řřřmāřdēnjř swých budau wās řřřowati.

*Mat. 24, 9. Luk. 21, 12.

18. Ano

18. Ano y * před Bláďare, y před Krále wedeni budete pro mne, na t swě-
deckyj proti nim, y národům.

* Mat. 13. 11. t Mat. 8. 4.

19. Když * pať wás wydadj/ nebudeť
pečliw/ kterať a neb co bysťte mluwili/
danoť bude zagiťe wám w tu hodinu, co
budete mti mluwiti. * Euf. 12. 11. f. 21. 15.

20. Rebo * ne wy gste kteryž mluwite/
ale Duch Otce wafseho, kteryž t mluwí
w wás. * Exod. 4. 12.

t Amos 4. 13. Rim. 15. 18.

21. Wydadť * pať bratr bratra na smrt/
y otec syna: a powstanuť dítj proti
rodicům, a zmordugi je.

* Mich. 7. 25. 6. Euf. 12. 51. seqq. f. 21. 16.

22. A budete * w nenáwisti wsechněm,
pro gměno mē: ale kdož setrwať ať do
konce, teni spasen bude. * Mat. 13. 13.

Euf. 21. 17. t Mat. 24. 13. Zger. 2. 10. f. 3. 21.

23. Když se pať wám budau protiví:
ti w tomto městě/ wtecte do giněho. Amen
zagiťe prawjím wám, nezhodjíte měst
Izraelských/ ať přigde Syn člověka.

24. Menj * wědlnjř nad mistrá/ ani
služebnjř nad Pána swěho.

* Euf. 6. 40. Jan. 13. 16. f. 15. 20.

25. Dosťt gest wědlnjřu, aby byl ga:
fo mistr geho/ a služebnjř, gafo Pán
geho. Poněwadž * Hospodáre Belzebu:
bem nazýwali/ čjm pať wjce domáčj
geho? * Mat. 9. 34. f. 12. 24.

Mat. 3. 22. Euf. 11. 15. Jan. 9. 48.

26. Protož * nebogte se gich: t ne:
bo nenj nic skryťeho cožby nemělo býti
zgereno: ani tagneho, gestoby nemě:
lo zjedino býti. * Izai. 8. 12. Ger. 1. 8.

1. Pet. 3. 14. t Mat. 4. 22. Euf. 8. 17. f. 12. 2. Mat. 1. 8.

27. Což wám prawjím we tmách/ praw:
te * na swětle, aco w wsi slyšjíte, hlá:
sejte na domjch. * Job. 12. 22.

28. A nebogte * se těch, kteryž mor:
dugi tělo/ ale dušě nemobau za:
mordowati: neť raděgi se bogte to:
ho/ kteryž máže y duši y tělo zatra:
titi w pekelněm ohni.

* Izai. 51. 7. Euf. 12. 4. 1. Pet. 3. 14.

29. Zdaljž nebywaj * prodáváni
dwa wrabečkowě za penjžek, a wšak ge:
den z nich nepadá na zem, bez Otce wa:
fseho: * Euf. 12. 6.

30. Wášj pať y * wlasowě na hlavě
wšickni sečreni sau. * 1. Sam. 14. 45.

2. Sam. 14. 11. 1. Král. 1. 52. Euf. 21. 18. Euf. 27. 34.

31. Protož nebogte se: dražšj gste wy,
neť mnoho wrabečj.

32. Kdožkoli tedy * wyzná mne
před lidmi/ wyznámí y gá geg před
Otcem swým/ kteryž gest w nebesých.

* Euf. 12. 8. Rim. 10. 9. 1. Tym. 6. 12. 2. Tym.

2. 12. 1. Jan. 2. 22. 23. Zger. 3. 5.

33. Kdožby pať mne * zapřel před
lidmi/ zapřjmě ho y gá před Otcem
swým/ kteryž gest w nebesých.

* Mat. 8. 58. Euf. 9. 26.

34. Medomjwěpte se, je bych * přišel
pořog dáti na zem: nepřišel sem abyh
pořog wwebl/ ale meč. * Euf. 12. 49. 51.

35. Přišel sem zagiťe, abyh * rozdělil
člowěka proti otcy geho/ a dceru proti
mateři gegj, a newěstu proti swegruši
gegj. * Ger. 9. 4. Mich. 7. 6. Euf. 14. 26.

36. A nepřátelě člowěka, * domáčj
geho. * Gal. 4. 1. 10. f. 55. 13. 14. Jan. 13. 18.

37. Kdo miluge * otce, neb matku, wjce
neť mne/ nenj mne hoden: a kdož miz
luge syna, neb dceru, wjce neť mne/
nenj mne hoden.

* Deut. 33. 9. Mat. 19. 29. Euf. 14. 26. Jan. 12. 25.

38. A kdož * nebere kříže swěho, a nená:
sleduge mne, nenj mne hoden.

* Mat. 16. 24. Mat. 8. 34. Euf. 9. 23. f. 14. 27.

39. Kdo * nalezne duši swau, ztratj
gi: a kdož ztratj duši swau pro mne,
nalezneť gi. * Euf. 17. 33. Jan. 12. 25.

40. Kdo wás * přigimá/ mne přigimá:
a kdo mne přigimá/ přigimá toho, kteryž
mne poslal. * Mat. 18. 5. Euf. 10. 16. Jan. 13. 20.

41. Kdo přigimá Proroka, we gmě:
nu Proroka/ odpłat Proroka wejme: a
kdož přigimá sprawedliwěho, we gměnu
sprawedliwěho/ odpłat * sprawedliwěho
wejme. * 1. Král. 17. 10. f. 18. 4.

42. A kdožbykoli dal gednomuť z těch:
to maličkých toliko čisťi (woby) stude:
ně f nápogi we gměnu Wědlnjřa/ zagi:
ťe prawjím wám, neztratj odpłat swě.

* 2. Par. 15. 7. Mat. 25. 40. Mat. 9. 41. 1. Kor.

15. 85. Žid. 6. 10.

Kapitola XI.

Josefswj Janowu ku Pánu. 7. Swědeckyj Pán
dal Janowi. 20. Wěštim newědčnom domlawal,
23. Dce swěho chwalj, 28. gšanjenjch t sobě wolať.

1. **M**etalo se když přestal Gejř těch
přikázanj dáwati dwanácti Wěd:
ljím swým/ brať se obtuť, aby wěcl a
kázal w městech gegich. * Mat. 9. 35.

(III. Wědele 24. 20. 21.)

2. **A**n pať * wšlyšew w wězenj o
člutech Krystowých, poslaw
dwa z Wědlnjřj swých, * Euf. 7. 18.

3. Přel

Krystowo swědecktw o Janowi. S. Matanſe. (Kap. 11.) Přiwětíwě wolánj. 15

3. Reſť genu: Tyli gſy ten, * kterýž přigiti má, čili giněho čekatí máme?

* Deut. 18, 15. Euf. 7, 20.

4. Y odpowjdaſe Gejz reſť gim: gdance, zvěſtugej Janowi, co ſlyſſite a widjte:

5. Slepj * widj / a ſulhawj chodj, ma: komocnj ſe číſtj / a hluffj ſlyſſj / mrtwj z mrtwých wſtawaj / a t chudým Ewan: gelium ſe zvěſtuge.

* Izai. 35, 15. Euf. 7, 22. t Izai. 42, 1. 67, 1.

6. A blaſhoſlaweny * geſť kdož ſe ne: horſj na mně.

* Mat. 13, 57.

7. A když * oni odeſſi / počal Gejz prawiti zaſtupim o Janowi: Co ſie wyſſi na pauffi widěti? třitnuli wětrem ſe klatjch?

* Euf. 7, 24.

8. A neb co ſie wyſſi widěti? čłowě: kaſi měhm rauchem oděného? Až, kte: rjž ſe měhm rauchem odjwaj / w do: mch králowſkých gſau.

9. Aneb co ſie wyſſi * widěti? Proro: kaſi? Giſť prawjm wám / y wjce nežli Proroka.

* Euf. 1, 76.

10. Tento geſť zagíſť, o němž pſáno / Až, * gá poſylám Aſgela ſwěho před twáji twau / kterjž připrawj ceſtu twau před tebau.

* Mal. 3, 1. Mark. 1, 2.

11. Amen * prawjm wám, mezy ſyny ženſkymi nepowſtal wěſſj nad Jana Křtitele: ale kdo geſť neymenſſj w krá: lowſtwj nebeſkém, geſť wěſſj nežli on.

* Euf. 7, 28.

12. Dbe dnů * pať Jana Křtitele až do: ſawád, králowſtwj nebeſké náſly trpj / a ti kterjž t náſly činj, wchwačujj ge.

* Euf. 16, 16. t Žilip. 5, 8, 12.

13. Nebo wiſſični Prorocy, y ten Ža: kon, až do Jana prorokowali.

14. A chceſi přigiti, * Dnť geſť Eliáš, kterjž přigiti měl.

* Mal. 4, 5.

15. Kdo má * wſſi k ſlyſſenj ſlyš:]

* Mat. 13, 9.

16. Ale k komu připodobnjm poſole: nj toto? podobně geſť dětem ſedjčjm na rynch, a na towarjſſe ſwě wolagjčjm /

* Euf. 7, 31. ſeq.

17. A řikagjčjm: piſkali ſme wám / a neſkaſali ſie: žaloſtně ſme nařkaſi, a nepraſali ſie.

18. Příſeľ zagíſť Jan, * negeba ani nepige: a kſau / t dabeſtwj má.

* Mat. 3, 4. Mark. 1, 6. t Euf. 7, 28.

19. Příſeľ Syn čłowěka, geſť a pi: ge: A kſau / ay, * čłowěť řrát, a pigán wjna / příſeľ publikaſu a hříſnjtů. Ale oſpraweďlněna geſť t Mandroſt od ſynů ſwých.

* Euf. 15, 1, 2. t Euf. 7, 35.

20. Těhdy počal přimklaſwati mě: ſtům, w nichž bylo činěno neywjce diwů geho, že poſánj nečinili:

21. Běda tobě * Korozaim / běda tobě Bethſaida: nebo kdyby w t Žyru a Cy: dónu byli činěni diwové ti, kterjž ſau činěni w wás / dāwnoby byli * w žini a w popele poſánj činili.

* Euf. 10, 13. t Ezech. 3, 6. Euf. 6, 17. Euf. 21, 3. * Jon. 3, 6.

22. Děhbrj prawjm wám / Žyru a Cy: dónu ležčegi bude w den ſaudnj, nežli * wám.

* 2 Pet. 2, 21.

23. A ty Kafarnaum, kterjž ſy až t nebi * wywěſſeno / až do peſka z řrčeno budeš: Nebo t kdyby w Sodome činěni byli diwové ti kterjž ſau činěni w tobě, byli by juſtali, až do dneš.

* Izai. 14, 12. t Mat. 4, 6. Gen. 19, 19. Ezech. 16, 48.

24. Ano wjce prawjm wám, že zemi * Sodomeſkých ležčegi bude w den ſau: dnj, nežli tobě.

* Mat. 10, 15.

(Meděle VI. po třech kráſich; teſ na den S. Marege.)

25. **W** ten čas odpowěděl Gejz reſť: * Chwáljm tě Dťe, Pane! ne: be y země / že ſy řrpl tyto wěcy t před mandrjmi a opatrnjmi / a zgewiľ ſy ge nemluwnátkům.

* Euf. 10, 21. t 1 Kor. 1, 26. 27. 2, 8.

26. Giſť Dťe, že ſe tať * ſybilo před tebau.

* Eſej. 1, 5.

27. Wſſečy wěcy * dāny ſau mi od Dť: ce měho: a žādnj t tnežnā Syna, gedinē Dťe: aniž Dťe kdo znā, gedinē Syn, a komužby dťel Syn zgewiti.

* Žalm. 8, 7. Mat. 28, 18. Euf. 10, 22. Jan. 3, 35. 2, 17, 2.

t Jan. 1, 18. 2, 6, 46. 2, 8, 55. 2, 10, 15.

28. Podtej * k mně wiſſični, kterjž pracugere t a obřženi gſte / ** a gā wám odpočinutj dām:

* Jer. 31, 25. Euf. 24, 25. t Žal. 28, 5. * Jan. 16, 33. Izai. 57, 15. Žal. 23, 5.

29. Wezmere gho me na ſe / a vťe ſe odemne: neboť gſem t tdy a po: ſorný ſedcem: a nalezmere odpočinu: t * dāſsem ſwým.

* Žal. 68, 20.

Jan. 13, 15. 1 Pet. 2, 21. t Zach. 9, 9. Izai. 42, 2.

Žilip. 2, 5, 6, 7. * Jer. 6, 16.

30. Gho me zagíſť geſťt rozkoſſně / a * bñjmě mé ležčē:]

* Žilip. 2, 13. 1 Jan. 5, 5.

Kapiz

Kapitola XII.

Směcenj soboty. 9. wšladomě proti Janu. 23. ká-
beštwj něme, 25. obrana proti ruháčim. 26. a tdo
gest pítel Křstu.

1. **W** ten čas *šfel Gejšs w Sobotu šfr-
ze obilj: Wcedlnjcy pak geho lačni
gsauce počali t wýmínati kľasů, a gisti.

* Mart. 2.23. Łuf. 6.1. † Deut. 23.25.

2. Faryzeowě pak spattiwšse to, řekli
gemu; hle Wcedlnjcy twogi činj, *čehož
něsłuffj činiti w Sobotu. *Erod. 20.10.

3. Dr. pak řekl gim; Co sie* nečtli, co
wčinil Dawid, když lačnel, on, y ti kterjž
s nim byli? *1 Sam. 21.6. Łuf. 6.3.4.

4. Kterak wšfel do domu Božjho, a
chleby posiwátne gedl: kterychž gemu
něsłuffse gisti, ani tēm kterjž s nim byli/
než toliko samým* Knežim?

* Erod. 25.50. Ł. 29.33. Łeu. 24.9.

5. A neb ždali ste nečtli w Zátone, že
Knežj w Sobotu w Chrámě *Sobotu
russi/a gsau bez hřjchu. *Num. 28.9.

6. Ale prawjmě wám/ že wětšj gest
tuto, *nežli Chrám. *Mal. 3.1.

Jan. 2.19. Łuf. 6.5.

7. Než kdybysšte wěděli co gest to /
Milosřdenstwj chey, † a ne oběti/ nepo-
stupowalibysšte newinných.

* Dje. 6.6. Mich. 6.8. Mart. 9.13. † 1 Sam. 15.22.

8. Syn* žagistě čłowěka gest Pánem
y Soboty. * Mart. 2.28.

9. A odsed od tud, * přišel do školy
gegich. * Mart. 3.1. Łuf. 6.6.

10. A ay byl tu čłowěk mage ruky w-
ščlau: Y tážali se ho řkauce: Šłuffili
* w Sobotu wzdrowowati? aby geg ob-
žalowali. * Łuf. 13.14. Ł. 14.13. Jan. 9.16.

11. On pak dj gim: Kterjž wás bude
čłowěk gesttoby mēl* owcy gednu/a když
by ta wpadla do gámy w Sobotu/y žda-
liž nedosáhne gi a newytáhne.

* Deut. 22.1.4.

12. A čjm lepišj gest čłowěk, než owce?
a protož* šłuffj w Sobotu dobře činiti.

* Mart. 3.4.

13. Tedy řekl čłowěku tomu: wstaž
hni tu ruky swau, y wstažl: * a přiwede-
na gest k ždrowj, gako druhá. *1 Král. 13.6

14. Faryzeowě pak* wysšedšse, drželi
radu proti němu/kterakby geg žahlabili.

* Mart. 3.6. Łuf. 6.11. Jan. 10.39. Ł. 11.53.

15. A wědēw to Gejšs, šfel od tud.
Y šli za njm žástupowě mnozō, a wzdra-
wil ge wšfečp.

16. A s pobruškau *přikázal gim, aby
ho nezgewowali: * Mart. 9.30.

Łuf. 5.14.

17. Aby se naplnilo powěděnj šfrze
žaiásse proroka* řkauchho:

* Jsa. 42.1.

18. My, služebnjš ten mág, * kterěhož
sem wywolil: ten mīš mág, w němž se
dobře žaljbilo duši mē: položim † Du-
cha swěcho na něg/ a šaud národūm žwē-
šrowati bude: * Mart. 3.17. Ł. 17.5.

* Mart. 1.11. Ł. 9.7. Łuf. 3.22. Ł. 9.35. 2 Pet. 1.17.

† Jsa. 11.2. Sach. 12.10.

19. Nebude se waditi/ ani křičeti/ aniž
řbo na vlichch wšlyšj hlas geho.

20. Žčtiny našlomeně nedolomj/ a lnu
řaurjchho se newháš: a ž wywede šaud
ř wjžčstwj.

21. A we gměnu geho* národowě dau-
fati budau. * Řjm. 15.12.

22. Těchby* přiweden ř němu dábel-
stwjim poseděly, šlepj a němž: y wzdrowil
geg/ tak že ten šlepj a němž, y mluwil, y
widěl. * Mart. 9.32. Łuf. 11.14.

23. Y žšply se wšfečnj žástupowě/ a
prawili: Menšjž tento ten Syn Dawi-
dů?

24. Ale* Faryzeowě to wšlyšsewšse,
řekli: Tento newymitá Dáblu, než šfrze
Belzebuba, knjež dábelřse.

* Mart. 9.34. Mart. 3.22. Łuf. 11.15.

25. Gejšs pak* žnage myšlenj gegich,
dj gim; † Každě křalowstwj rozdēle-
ně samo proti sobě, špustne: a každě
město, neb dūm proti sobě rozdēle-
nų, nestane. * Mart. 9.14.

† Łuf. 11.17.

26. A gešlizej Satan, Satana wy-
mítá/ proti sobě rozdēlen gest: Kterak
tedy stane křalowstwj geho?

27. A wýmítamlit gá Dáblu šfrze
Belzebuba, wšlowně wáši šfrze koho wy-
mítaj? Protož oni šaudcomě wáši bu-
dau. * Mart. 9.14.

28. Paklit gá * duchem Božim Dáblu
wýmítam/ přišlož gest gistě mežj wás
† křalowstwj Božj. * Łuf. 11.20.

† 1 Jan. 3.8.

29. A neb* kterak řbo máže do domu
šyněho wgti, a geho nádobj pobrati/
lečby přwē šwážal toho šyněho/ a toz
přwbj ř dūm geho oblaupiti možel?

* Mart. 3.27. Łuf. 11.21. † Jsa. 49.24.

30. Kdož* není semnau/ proti mně gest: a kdo neshromáždí semnau/ rozprluget. * Luk. 9, 50. f. 11, 23.

31. Protož prawi mām; Každý hřích y rauhánj bude lidem odpustěno: ale rauhánj proti Duchu† nebude odpustěno lidem. * Mark. 3, 28.

Euf. 12, 10. I Jan. 5, 16. † Žid. 6, 4, 6. f. 10, 26.

32. A kdyby kdo řekl slovo proti synu člověka/ bude genu odpustěno: ale kdožby mluvil proti Duchu swatému, nebude genu odpustěno, ani w tomto věku, ani w budoucím.

33. Čiňtež, aneb* strom dobrý, y ovoce jeho dobré; aneb činite strom zlý, y ovoce jeho zlé: neboť† po owocy strom býti poznán.

* Mat. 7, 17. Euf. 6, 44. † Mat. 7, 16.

34. Pokolenj* gestěrcj, kterážbyšste mohli dobře věci mluwiti, gsauce zj? nebo ž hognošti srdce, vša mluwj.

* Mat. 5, 7. f. 23, 33. Euf. 6, 45.

35. Dobrý člověk, dobrého posladu srdce, wynáší dobré: a zlý člověk ze* zlého posladu, wynáší zlé.

* Mat. 15, 19.

36. Ale prawi mām/ že* každého slova prázdneho, kterj mluwiti budau lidé, wydadj počet w den soudnj.

* Rim. 2, 16. Egef. 4, 29. I Pet. 4, 5.

37. Nebo z slova swých spravedliv budeš / a* řeči swých budeš odsauzen.

* Job. 15, 6. Egef. 5, 6.

38. Tehdy odpowěděl některj z Žáronjšku a Faryzeů, ísauce: Mistře! Hceme od tebe* znamenj widěti.

* Mat. 16, 1. Mark. 8, 11. Euf. 11, 16, 29. I Kor. 1, 22.

39. On pak* odpowjdage, dj gim: Pokolenj zlé a cypoložné, znamenj hledá: ale znamenj genu† nebude dáno, gediné to znamenj Jonáše proroka.

* Euf. 11, 29. † Mat. 16, 4.

40. Nebo gakož byl* Jonáš w břisse Welryba, tři dni a tři nocj / takí bude Syn člověka w srocy země tři dni a tři nocj.

* Jon. 2, 1, 2.

41. Mužj Wynywištej stanau na sauzdu s pokolenjm tjmto/ a potupj ge: proto, že* pokánj činili k Jonášowu kázanj: a ay, wjceť nežli Jonáš tuto.

* Jon. 3, 5. Euf. 11, 32.

42. Králowna od Poledne powstane k saudu s pokolenjm tjmto/ a potupj ge: nebo* přigela od končin země, aby slyšela mandrost Esalomaunowu: a ay wjceť tuto nežli Esalomaun.

* I Král. 10, 1. 2 Par. 9, 1.

43. Když pak* nečistý duch wygde od člověka, chodj po myšlěch suchých, hledá ge odpočinutj: ale nenalezá.

* Euf. 11, 24.

44. Tedy išká/ nawrátim se do domu swého, odkudž sem wysšel: A přigda nazleze prázdny, wyčistěny a ozdobenj:

45. Tedy gde/ a wezme s sebou sedm ginych duchů horššich, nežli gest sam / a wegdance přebýwaj tam / y bywaj* poslední věci člověka toho horšši, nežli první: Takí se stane y tomuto zlemu pokolenj.

* Žid. 6, 4. f. 10, 26.

2 Pet. 2, 20.

46. A když on gestě mluwil k žasupám/ ay,* matka a bratři jeho stáli wně, žádagice s nim promluwiti.

* Mark. 3, 31. Euf. 8, 19.

47. Y řekl genu gedem; Ahy, matka twá y bratři twogi srogi wně, hčtice s tebau mluwiti.

48. On pak odpowjdage řekl tomu, kterjž genu powěděl; Kdo gest matka má? a kdo gsau bratři moji?

49. A wztáhna ruku swau na Wědlnjzky swé, řekl: Ahy, matka má y bratři moji!

50. Nebo kdožbykoli činil* vůli Otce mého Wěbestěho/ ten gest† bratr můj, y sestra má, y matkamá.

* Mat. 7, 21. Jan. 6, 40. I Žhe. 4, 5. † Euf. 8, 21. Jan. 15, 14. 2 Kor. 6, 18. Žid. 2, 11.

Kapitola XIII.

Krystus Ján z lodj sedmero podobenswí přebložil, 54. a je Prorok w swe wlasti není wjacny, ošwědčil.

1. A W ten* den pak wysšel Gejz z domu, sedl podle moře:

* Mark. 4, 1.

2. Y sessli se k němu žastupowé množj/ tak je wstaupiw na lodj, seděl: wšketen pak žastup stál na břehu.

3. Y mluwil* gim mnoho w podobenswých řka: Ahy,† wysšel rošsewad/ aby rozšywal.

* Mark. 4, 2.

Euf. 8, 4. † Zach. 6, 12.

(B)

4. A

4. A když on rosshwal, některá padla podle cest / a přiletěli ptácy, y s zobali ge.

5. Giná pak padla na misku skalnatá / kdež * neměla mnoho země : a rychle wzessla / proto, že neměla hlubokosti země. * Luk. 8, 5.

6. Ale když slunce wzesslo, wyhořela, a proto že neměla kořene, vshla.

7. Giná pak padla do trní : y zrostlo trní, a vdušilo ge.

8. A giná padla w zemi dobrá : y wydal se vžitek, některé sly / jiné sdesáť / a jiné třidecát.

9. Kdo má vssí * slyšeti, slyš.

* Mat. 11, 15. Mat. 7, 16.

10. Tedy * přistoupivše učedlnicy, řekli gemu : Proč jim w podobenstvích mluvíš ? * Mat. 4, 10. Luk. 8, 9.

11. On pak odpověděl, řekl jim : Proto že * wám dano jest znáti tajemství království nebeského : ale jim není dáno. * Mat. 11, 25. L. 16, 17.

1 Kor. 2, 10. 2 Kor. 4, 5. 1 Jan. 2, 27.

12. Nebo kdož * má, dano bude gemu / a rozhogní se : ale kdož nemá / y to což má bude od něho odgato.

* Mat. 25, 29. Mat. 4, 25. Luk. 8, 18. L. 19, 26.

13. Protož w podobenstvích mluví jim / že widauce newidí / a slyšice neslyší / ani rozumějí :

14. A plní se na nich prorocství * Izaiáše řka : Slyšejm slyšeti budete, ale nesrozumíte / a hledíce hleděti budete, a nepoznáte. * Izai 6, 9, 10.

Mat. 4, 12. Luk. 8, 10. Jan. 12, 40. Euf. 28, 26. Rim. 11, 8. 2 Kor. 4, 5.

15. Nebo zručnělo srdce lidu tohoto, a vssima těžce slyšeli / a oči své zamhazili : aby někdy newiděli očima / a vssima neslyšeli / a srdcem nesrozuměli / a neobrátili se / aby ch gich nezdravil.

16. Ale oči wásse * blahoslawené, že widí : y vssí wásse, že slyší.

* Mat. 16, 17. Luk. 10, 23.

17. Amen jagisté pravím wám / že mnozí * prorocy a spravedliví, žádali widěti, to co widíte, ale newiděli : a slyšeti to což slyšíte / ale neslyšeli.

* Luk. 10, 24.

18. Wy tedy * slyšte podobenství rozsewače : * Mat. 4, 14. Luk. 8, 11.

19. Každý kdož slyší slovo království, a nesrozumí / přichází ten sly, a

schwacuje to, což jest wšáto w srdce geho : to jest ten, kterýž podle cest wšáto jest.

20. W skalnatu pak zemi wšáť, jest ten, kterýž slyší slovo / a hned ge * s radostj přijímá : * Izai. 58, 2.

Jan. 5, 35.

21. Než * nemá w sobě kořene / ale gest časný : a když přichází sřazení, neb protiwnství pro slovo, hned se horsí. * Ezeř. 3, 17. 18.

22. Než * trní pak wšáť, jest ten, kterýž slyší slovo / ale pečování to hoto swěta, a * oklamán zboží vdušus ge slovo / y býwá bez vžitku.

* Jer 4, 5. 1 Tim. 6, 9. * Mat. 19, 22.

23. W dobrá pak zemi wšáť, ten jest / kterýž slyší slovo a rozumí / totiž kterýž vžitek nese : neseť pak někdo, * sly / a gich sdesáť / gich pak třidecát.

* Gen. 26, 12.

(v. Meděle po třech Kráľích.)

24. **G**ině podobenství předložil jim řka : Podobno jest království nebeské člověku roshwagjčmu dobré semeno na poli swém.

25. Když pak lidé zespuli / přišel nepřítel geho a našel kaulole mezi psenicí, a odšel :

26. A když zrosila bylina, a vžitek přinesla, tedy wšázal se y kaulol.

27. Y přistoupivše služebnicy hospodáře toho, řekli gemu : Pane, zdatižs dobrého semene nenašel na poli swém ? kdeže se pak wzał kaulol ?

28. A on řekl jim : Nepřítel člověk to učinil. Služebnicy pak řekli mu : Ehcešliž tedy at gdeme a wytrháme geg ?

29. On pak odpověděl : Nikoli ! abyšste trhájece kaulol, spolu s nim newytrhali psenice.

30. Nechte at obě spolu * rostie až do žně : a w čas žně dím žencům : Wytrhajte nepřivřkaulol / a swážte geg w snopky k spálení : ale psenicy shromážďte do stodoly mé :]

* 2 Tym. 2, 24. + Mat. 5, 12.

31. Gině podobenství předložil jim, řka : Podobno * jest království nebeské zrnú horčicnému, kterýž w zaw člověk wšal na poli swém :

* Mat. 4, 30. L. Luk. 13, 19.

32. Než

32. Kteréžto zagisté neymenšji gesti mezy wšemi semeny: řby; pak zroste, wětšji gesti nežli jiné byliny: a býwá strom: tak že ptácy nebesstj přiletíje, hnjíza sobě dělají na ratolestech geho.

33. Giné podobensstj mluwil gim; Podobno gesti králowstwj nebeské * krasu / kterýž wzawšši žena, zadělala we třech měřících manty, ažby zřysalo wšsecko. * Gen. 13, 6. Luk. 13, 21.

34. Toto wšsecko mluwil Gejz w podobensstjch k zástupům / a bez podobensstj nemluwil gim: * Mark. 4, 33.

35. Aby se naplnilo powěděnj šrze * Proroka řkauchho; Dteiru w podobensstjch vša swá; wyprawowati budu t řkyté wěcy od založenj swěta.

36. Tedy propustj zástup, šel do: má Gejz: y přistoupili k němu Bědl: nicy geho, řkauc: * wylož nám podobensstj o kauloli toho pole. * Gal. 78, 2. 1 Tim. 16, 25.

37. On pak odpowídage, řekl gim; Rozšewat dobrého semene, gesti Syn člověka: * Mat. 13, 15.

38. * Pole pak gesti tento swět: Dobré pak šymé, gšau synowé králowstwj: ale kaulol, gšau t synowé toho zlostin: řa; * 1 Kor. 3, 9. t Jan. 8, 44.

39. A * nepřítel, kterýž geg rozšymá, gestí šábel: t žen pak gesti, škonánj swěta: a ženy gšau Angelé. * Gen. 3, 15. t Joel, 3, 13. Zgem. 14, 15.

40. Protwž gakož wybran býwá kaulol / a ohněm špalen: tak bude při škonánj tohoto swěta:

41. Pošle Syn člověka * Angelj swé, y wyberau t králowstwj geho wšsecka pohoršenj / y ty kteřj činj neprawost: * Mat. 24, 31.

42. A vvrhau ge do pecy ohniwé: * tamí bude pláč a šřtěpenj zubů. * Mat. 8, 12. f. 22, 13. f. 24, 51. f. 25, 30. Luk. 13, 28.

43. A tehďáž * šprawedlwnj šřwiti se budau gako slunce, w králowstwj Dtee swěho. Řdo má vši k šřšenj, šlyš. * Dan. 12, 3. Maud. 3, 7. 1 Kor. 15, 41.

44. Dpět podobno gesti králowstwj nebeské pokladu * šřtému w poli: kteřjž naležna člověk šřymá / a radošj naplněn gšau pro něg, odcházy / a t prodáwa wšsecko což má / a kaupj ve le to. * Gal. 3, 7. t Mat. 13, 24.

45. Dpět podobno gesti králowstwj nebeské člověku kupcy, hledagjchmu pěkných perel:

46. Kterž řbyž nalezl gednu welzmi drahanu perlu, wšsed, prodal wšseck což měl, a kaupil gi.

47. Dpět podobno gesti králowstwj nebeské wřšš pustičené do moře / a ze wšseliz řeho plodu šhromáždugjch:

48. Kteraužto řbyž naplněna byla / wytáhše na břeh a sedíce wybjrali což dobrého bylo, do nádob / a což bylo šlezo, přeč zamítali.

49. Takí bude při škonánj swěta: * wygdau Angelé / a odděli šle z prostředku šprawedlwných: * Mat. 25, 32.

50. A vvrhau ge do pecy ohniwé: tamí * bude pláč a šřtěpenj zubů. * Wjž. 10, 42.

51. Dj gim Gejz: Šrozuměliliste tomuto wšsemu? Šekli gemu; Y wšsem Pane!

52. On pak řekl gim: Protož řazdy učitel vměly w králowstwj nebeskem, podobny gesti člověku hospodári / kteřjž wynáší z pokladu swěcho nowé y štare wěcy. * Pšen řsal. 7, 13.

53. Y štalo se řbyž * dořonal Gejz podobensstj ta, bral se wtdud: * Mark. 6, 1. řag. Luk. 4, 16.

54. A přišed do wlasti swé, učil ge w šškole gegich / tak že se welmi diwili, a řřkali; Odkud má tento mandrořt tu to, a moc.

55. Šdaliž tento nenj * syn řesařů? Šdaliž matka geho neslowe Marya, a t bratřj geho, řakub, a řozes, a řšimon, a řšudas?

* Mark. 6, 3. t Mat. 12, 46. Luk. 3, 23. Jan. 6, 42.

56. A řestry geho šdaliž wšsecky y nás negšau? Šdkudž tedy má tyto wšsecky wěcy?

57. Y * šhorřšili se na něm. Gejz pak řekl gim; Denj t prorok beže cti než w swé wlasti, a w domě swém.

* Mat. 11, 6. t Mark. 6, 4. Luk. 4, 24. Jan. 4, 44.

58. Y * newědini tu mnoho diwí, pro t newěru gegich. * Mark. 6, 5. t Mat. 17, 20.

Kapitola XIV.

Herodes enjoršiniř Jana řtal. 24. Pán řeti řhtě by řet řtře řidu napřiti, 25. Wo moři řhobil, 35. me řo řřkau při řydravenj mnohých protažal.

1. W Dom * řaře / wšřřštel řerōdes řřwrtat powěři o řerjřřw. * Mark. 6, 14. Luk. 9, 7.

2. Y řeřl služebnjšm swym; To gest Jan Křtitel: oni gest wřtal; mrtwých / a protož se diwové ději řkeze něho.

3. Nebo gam * Herodes Jana, swázal geg byl, a dal do žaláře / pro Herodiadu, manželku Filipa bratra swého. * Mark. 6, 17. Luk. 3, 19, 20.

4. Nebo byl řeřl gemu Jan; * Neřluffi tobě mřti gi. * Luc. 18, 16.

5. A řtew zabiti geg, bál se lidu: * nebo ja Proroka geg měli. * Mat. 21, 26. Luk. 20, 6.

6. Řdyž pak řlawen byl * den narozenj Herodesowa / tancowala deera Herodnydy v prostřed: y zalybila se Herodesowi. * Gen. 40, 20. Dje. 7, 15.

7. Pročež s přřřahau * zaslřbil gi dāti, řačby ho gen požádala. * Est. 5, 6.

8. A ona řřucy řrwé nawedena od mateře swé, řeřla: Dey mi zde na mřse řlawu Jana Křtitele.

9. Y řarmanřřl se řrál: ale pro přřřřahau, a pro ty, řterřž řřolu s nim řřolili, rozřázal dāti.

10. A pořřlaw řata, řřal Jana w řřalāři.

11. Y přřřesena gest řřlawu geho na mřse / a dāna řē dēwēce: y neřla mateři swé.

12. A * přřředřře Bēdlnjcy geho, wřzali řēlo, a pořřowali ge: a řředřře po wēdēli Geřřřřowi. * Mark. 6, 29, 30.

13. To * wřřřřřew Geřřř, řřawřřl se od řud na řodice na mřřřo puřře řauřřromj. Ćoř wřřřřřewřře řāřřupowē / řřli řa njm řēřřřř; mēřř. * Mark. 6, 31, 32.

14. A * wřřřed Geřřř, wřřel řāřřup mnohř: y řřřřřřowalo mu se řřřř / a wřřdrařřowal nemocně řēřřř.

15. A řdyž bylo ř * wēčerau, přřřřauřřili ř nēmū Bēdlnjcy geho, řřauce; Puřřř gest mřřřo toto / a řas řřř pominul: pořřuřř řāřřupy / a ř dāuce do mēřřēčēř, nāřāupi řobē pořřřmū.

16. Geřřř pak řeřl gim; Wenj gim po řřēřj odřāřēři: * dēnte wy gim řřřřř. * Mark. 6, 37. Luk. 9, 15.

17. A oni řřau gemu; Remāme zde, nej pēt chlebū, a dwē rybē.

18. Dn pak řj gim: Přřřesřř mi ge řem!

19. A rozřāřaw řāřřupu pořřaditi se na řrāwē / a wřaw řēř * pēt chlebū a dwē rybē, wřřřed w nebe, řřpořřehnal: a řāřmage, dāwal Bēdlnjřřm ty chlebř / a Bēdlnjcy řāřřupm.

* Mat. 15, 36. Mark. 6, 41. ř Mat. 26, 26.

20. Y gedli * wřřřēřni a nāřřēni řau: y řēřřali řoř řbylo drowřř, dwanāčte řōřřū plnřř.

21. Řēř pak, řterřž gedli, bylo řkolo pēři řřřřřm mřřř, řrōmē řen a dēřj. * Mat. 15, 38.

22. A y hned * přřřnřřřl Geřřř Bēdlnjřř řwē, aby wřřauřřili na řodj / a přřēdēřřli geg na drowau řřranu / dořřudřby neřřořřuřřř řāřřupm.

* Mark. 6, 45. Jan. 6, 17.

23. A pořřuřřřřw řāřřupy, * wřřauřřřř na řoru řauřřromj / aby se modřřl: A řdyž byl wēčēř, řam byl řam.

* Luk. 6, 12. ř 9, 18. Jan. 6, 15.

24. Řodj pak řřř byla v prostřed mōře, zmrřtagjč se wlnami: nebo byl wřřř od řōrnř.

25. Přř řřwřřřm pak bđēnj nočnjm, řral se ř njm Geřřř, gda po mōři.

26. A widauce geg Bēdlnjcy po mōři gdauchř, řřēřali se, řřauce: * Dbluřřda gest: a řřřřřm řřēřēř. * Luk. 24, 37.

27. Ale y hned Geřřř promřřuřřř ř njm, řřa: Dāuřřēřēř / Ćāř řřem / neř bogte se.

28. Y odpowēdēw gemu Petr řeřl; Pane gestřřēř řřř ty, rozřāř mi ř sobē přřřřřř po wōdē:

29. Dn pak řeřl; Pořř! A wřřřauřřřřw Petr; řodj řřel po wōdē, aby přřřřel ř Geřřřřřowi.

30. Ale wida wřřř řubř, bāl se: a počaw řonauřři, řřēřř, řřa; * Pane pořřmoz mi!

31. A y hned Geřřř wřřřāř řuř, wřřal geg a řeřl gemu; * Ć malē wřřř, pořřēřř pořřřbōwal?

* Mat. 6, 30. ř 8, 26. řak. 1, 6.

32. A řāřř oni wřřauřřili na řodj, wřřřřř se wřřř.

33. řř pak, řterřž na řodj byli, přřřřauřřřřw řřř, řřānēřli se gemu řřauce: * Ćřřřēř řřw řōřř řřř.

34. A * přřēřřawřřř se, přřřřř do řemē Ćēnēřāřēřřē.

* Mark. 6, 53.

35. A

35. A pozna wšě geg muži mija toho, rozeslali po wšěi té fragině wůkol: a šromaždili k němu wšěcky nedužiwé/

36. A prosyli ho/ aby se aspoň* podobě: ka raucha geho došli: A kteržkoli do: tkli se, wzdrameni sau. *Mat.9,21.

Kapitola XV.

Božich přikazanj, čili lidšch, natizeni wice šetiti? 21. o žene Kananejske, 29. o Wzdrameni mnohych, a o sedmi chlebach.

1. **A*** wtom přistaupi k Gezišowi Ge: ruzalemski Zakonnicy a Far: zeowé, řkauce; *Mark.7,1.5.

2. Proč Wědnjcy twogi přestupugi wstanowenj staršich? nebo* nemyšwa: gj rukau swych, řdyž magi gisti chléb. *Mat.23,25.26.

3. A on odpowjdag, řekl gim: Proč y wy přestupujete přikazanj Boží pro w: stanowenj wáše?

4. Nebo* přikazal Bůh, řka; Eťi t otec swěho y matku: a řdobžy šloředil otcu neb materi/ smrti ať vmře. *Erod.20,12. Deut.5,16. Eřek.6,2. t Erod.21,17. řeu.20,9. Wiřt.20,20.

5. Ale wy prawjte: *Řdobžykoli řekl otcy neb materi/ řar gest to, čimž by tobě ode mne pomozeno bti mohlo: a nevěřilby otec swěho neb materi swé: *Wiřt.28,24.

6. A šlechili šie přikazanj Boží, pro swé wstanoweni.

7. Pokrytcy, dobře prorokowal o wás* Izaiáš, řka: *Izai.29,13. Mark.7,6.

8. Přibližuge* se ke mně lid tento w: šty swymi/ a řty mne eťi: ale řrdce gegich daleko gest odemne. *Eřech.33,21.

9. Ale* nadarmoť mne eťi, wějce w: čeni, t přikazanj lidšch. *Deut.4,2. t Řol.2,18. řq.

10. A šwolaw žástup, řekl gim: *Elyšte a rozuměte: *Mark.7,14.

11. Neto, *což wcházj w wša po: štkwruge čłowěka: ale což y wšt pochá: dž, toj poškwrnuge čłowěka. *Eřut.10,14. Řim.14,14. Žyt.1,15.

12. Tedy přistaupiwše Wědnjcy geho, řekli mu; Wiřli, že Farzeowé šlyšewše tu řeč, žhorřili se?

13. A on odpowjdag, řekl: *W: šelitě štipeni, gehož neštipil Eřec mág ten nebeský, wyřoreněno bude. *Izai.17,11. Jan.15,2. Eřut.5,38.

14. Nechte gich: wůdowět* gšau šlepi, šlepch: powedelit pak šlepi šle: pého, oba w gámu wpadnan. *Mat.23,24. Eřut.6,39. Řim.2,19. Izai.42,19.

15. A odpowědem* Petr, řekl gemu; t wylóž nám to podobenswj. *Mark.7,17. t Mat.13,36.

16. Geziš pak řekl; Gešitě y* wy bez rozumu gšie? *Mat.16,9. Mark.7,18.

17. NEROZUMJELI/ je wšecko což w wša wcházj, do břicha gde/ a wypanšti se wen:

18. Ale které wěcy y* wšt pocházegi/ z řrdce gdau: a tyj poškwrnuji člo: wěka. *Iak.3,6.10.

19. Z řrdce žagisě* wcházegi žlá myšlenj, wraždy, cwořožstwa, šmilštw, řrádeže, řřiwá šwědectwj, řaubánj. *Řen.6,5. ř.8,21. Řim.17,9. Mat.12,35. Mark.7,21.

20. Tyj gšau wěcy poškwrnugich čłowěka: Ale nemyšyma rukama gisti, toj nepoškwrnuge čłowěka.

(II. Meděle w Pořtě.)

21. **A*** wysřed obtud Geziš, brať se do fragin Třřřch a Eřdonřřch. *Mark.7,24.

22. A ay, žena Kananejská z řončin řech wysředši, wolala, řkucy gemu; Šmilůg se nademnan Pane, šynu Da: widu: đceru mau hrozjnu řrápi đabelštwj.

23. On pak neodpowědel gj šlowa. A přistaupiwše Wědnjcy geho/ prosy: li ho řkauce; Đdbuť gi: neboť wolá ja námi.

24. On pak odpowědem, řekl; Neg: sem pošlán* neť k owcem žahynům z domu Izraelřeho. *Mat.10,6. Eřut.13,46. Řim.15,8.

25. Ale ona přistaupiwši, řlaněla se gemu, řkucy; *Pane, pomoz mi! *Mat.14,50.

26. On pak odpowědem, řekl; Ne: ni* šlyšně wžyti chléb đetem/ a wřey šřenatům. *Mark.7,27.

27. A ona řekla; Tať gest Pane: a wšak šřenátka gedj đrobty, kterž pa: dagi z štolů pánu gegich.

28. Tedy odpowjdag Geziš, řekl gj: O ženo, *weliká gest wjra twá! štanž se tobě gajž đeč. A wzdramena gest đcera gegi w tu hodinu:!

*Mat. 9, 10.

29. A odšed odtud * Gejšs / šel k moři Galilejskému : a wstaupiv na horu / posadil se tam. * Mark. 7. 31.

30. A přišli k němu žástupové mnozí / magice s sebou kulhavé, slepé, němé, polámané, a jiné mnohé : y kladli ke f nohám Gejšsowým / a on ge * vzdrawoval : * Izai. 35. 5.

Mat. 11. 5. f. 14. 35.

31. Tak že se žástupové díwili / wi-
dauce ano němý mluví / polámaný dra-
wí / ašau / kulhavý chodí / slepý widí : y
wlečebili Boha Izraelského.

32. Gejšs pak * swolaw Bědlníky
swé, řekl : Lito mi žástupu : nebo již
tři dni trwagi semnau / a nemají coby
gedli : a propustiti gich lačných nechey /
aby nezhynuli na cestě. * Mark. 8. 1.

33. A řkau mu Bědlníky geho ;
Kdebychom wzali tolik chleba na této
pausti / abychom takový žástup na-
štyli ?

34. A řekl gim Gejšs : Kolik chleba
máte ? A oni řkau : sedm / a málo
rybiček.

35. A rozkázal žástupům / aby se po-
řadili na zemi.

36. A wzaw těch sedm chleba, a ty
ryby, * věcniw díš, řkam / a dal Bě-
dlníkům svým / Bědlníky pak žástupu.

* Mark. 8. 6.

37. * gedli wšickni / a nasyćeni sa-
u : sebrali což bylo drobů, sedm kossů
plných. * 2 Král. 4. 44. Mark. 8. 8.

38. Bylo pak těch kterž aedli, čtyři
tisíce mužů / kromě žen a dětí. * 14. 21.

39. A * rozpustiw žástupy, wstaupil
na lodi : y přišel do fraginy Magdala.

* Mark. 8. 10.

Kapitola XVI.

Wán znamení žadosťwé zahanbim, 6. od věc-
gich wyřizbal : 17. rozdílné o něm smysleno, 23. Be-
troni domluweno, 24. a pravě nasledowán Křsta
wyřizčeno.

1. * Přistaupiwšse Faryzeowé a Sa-
duceowé / posaušegje t pro-
šly ho, aby gim znamení s nebe řkázal.

* Mark. 8. 11. Euf. 11. 29. + Mat. 12. 38.

2. On pak odpowjdaže, řekl gim :
Když bywá * weđer, řkáte ; Wasno
(bude) : nebo se červená nebe.

* Euf. 12. 54.

3. A ráno, dnes (bude) nečas : nebo
se červená zasmušile nebe. Pokryty /
způsob jagisté nebe rozšanditi vmste /
znamení pak časů těchto nemůžete ?

4. Měrod žy * a cyzoložný znamení
hledá : ale znamení genu nebude dáno /
než toliko znamení ono + Jonáše Pro-
roka : A opustiw ge, odšel.

* Mat. 12. 39. + Jon. 2. 1. Euf. 11. 29. 30.

5. A plawiwšse se * Bědlníky geho
přes (moře) / zjapomenuli wšty chleba.

* Mark. 8. 14.

6. Gejšs pak řekl gim ; * Hleďte, a
warůgte se + kwasu Faryzejského a Sa-
ducejského. * Euf. 12. 1.

+ Gal. 5. 9. 1 Kor. 5. 6.

7. Oni pak rozgimali mezy sebou
řkauc : Že newzali sme chleba.

8. A žnagte to Gejšs, řekl gim : Co
to rozgimate mezy sebou, * o malé wry /
že ste chleba newzali ?

* Mat. 6. 30. f. 8. 26.

9. Gejšsž nerozumíte / ani nepa-
matujete na těch * pět chleba, (ana) pět
tisíců / a kolik ste kossů nazbjrali ?

* Mat. 14. 17. Jan. 6. 9.

10. Ani na těch * sedm chleba, (ana)
čtyři tisíce / a kolik ste kossů nazbjrali ?

* Mat. 15. 34. 37. Mark. 8. 8.

11. A kterakž nerozumíte ? že ne o
chlebu mluwíl sem wám (pravě) / aby-
ste se warowali kwasu Faryzejského a
Saducejského.

12. Tedy srozuměti, že neřekl / Aby se
warowali od kwasu chleba / ale od věc-
Faryzeu a Saduceu.

(Na den S. Petra a Pawla.)

13. Přiššed * pak Gejšs do fraginy Cesa-
rec Filipowy, otázal se Bědlní-
ků swých, řka : Kým prawí lidé býti
mne Syna člověka ?

* Mark. 8. 27. Euf. 9. 18.

14. A oni řekli ; Někteří * Janem
Křtitelem / jiní pak Eliášem / jiní pak
Geremiášem / a neb gedním ; Proro-
ků. * Mat. 14. 2.

15. A bj gim ; Wy pak kým mne
býti prawíte ?

16. A

16. Y odpowědew Esimon Petr řekl; Ty * gšy Krystus ten Syn Bo-
ha žiwého. * Mat. 14/33.

Mat. 5/7. Jan. 6/69. f. 11/27. f. 5/5. f. 9/20. 1. Jan. 4/15. f. 5/5.

17. A odpowjdagc Gejis, řekl mu; Blahoslawený gšy Esimone synu Jo-
nássu: nebo * tělo a krew nezcwigwilo to-
bě: Ale † Dtec můj, kterýž gest w nebes
šych. * Gal. 1/16.

Cfest. 6/12. † Mat. 11/27. 1. Kor. 2/10.

18. Y gát prawim tobě / že gšy ty *
Petr: a na tčt škalc wbdělám Chršew
swau: a † brány pckelné nepřemohau
gj. * Jan. 1/42. † Žal. 4/4. Jai. 32/20.

19. A tobě dám * kljce králowstw nez-
beskěho: a cožbykoli swázal na zemi/bu-
deť swázano y na nebi: a cožbykoli roz-
wázal na zemi/budeť rozwázano y na ne-
bi. * Mat. 18/18. Jan. 20/23. 2. Kor. 10/8.

20. Tedy * přikázal Wcdlnjškům
swým/ aby žadnému neprawili/ jeby on
byl ten Gejis Krystus:

* Mat. 17/9. Mat. 8/50. Euf. 9/21.

21. A od té chwile, * počal Gejis o-
znamowati Wcdlnjškům swým, že musj
giti do Geruzalema/ a mnoho trpěti od
fiaršich a biskupů, a od Žakonnjšků/ a za-
bit býti / a třetjho dne žmrtwých wstáti.

* Mat. 17/22. f. 20/17. 18. Mat. 8/51. Euf. 9/22. f. 18/31. f. 24/7.

22. Y * odwed ho Petr počal mu
přimlawati, ška: Dstup to od tebe
Pane/ nikoli nescane se tobě toho!

* Mat. 8/32.

23. Kterýžto obratw se, řekl Petro-
ni: Gdi * za mnau Satane! ku pohor-
šsenj gšy mi: nebo nechápáš těch wěc
kterých gšau Boží/ ale kterých gšau lidské.

* 2 Sam. 19/22.

24. Tedy řekl Gejis Wcdlnjškům
swým: Eceli kdo * za mnau přigiti,
zapřiž sebe sam/ a wezmi kříž swůj/ a
nasleduj mne. * Mat. 10/38.

Mat. 8/34. Euf. 9/23. f. 14/27.

25. Nebo * kdožby chěl dussi swau
zachowati/ztratj gi: kdožby pak ztratil
dussi swau pro mne/ nalezneť gi.

* Euf. 17/35. Jan. 12/25.

26. Nebo co gest * platno člowěku/ by
wšeckcn swět zškal/ swě pak dussi wško-
díl? A neb, † kterau dá člowěk odmě-
nu za dussi swau? * Mat. 8/36.

Euf. 9/25. † Žal. 49/9.

27. Syn * žagiste člowěka přigde, w
slawě Dce swěho s † Angelj swými: a

tehdaž ** odpłatj gednomu každému
poble škuffu geho. * Mat. 25/31.

f. 26/64. † Zach. 14/5. Mat. 8/38. ** Job. 34/11. Žal. 62/13. Rim. 2/6. 2. Kor. 5/10. Žgcn. 2/25.

28. Umen prawim wám / Gšau *
některj z flogičch tuto / kterjž neokuš
smrti, az y wžj Syna člowěka přichazez
gjcchho w králowstw swém.

* Mat. 9/1. Euf. 9/27.

Kapitola XVII.

Krystus Ján se proměnil: 14. náměšnějška v-
zdravil: 22. žmrt swau přepowěděl, 27. a plat za
sebe y za Petra dáti rozkázal.

(VI. Meděle po třech Králích: teč na den

Proměněnáj K. W.)

1. **A** * Po šestj dnech, pogal Gejis Pe-
tra, a Jakuba, a Jana bratra geho/
y wwecl ge na horu wšofau sankromj,

* Mat. 9/2. Euf. 9/28.

2. A * proměnil se před nimi: Y
zastkwěla se twář geho † gako slunce:
raucho pak geho wciněno bjše gako
swětlo. * Filip. 3/21. † Mat. 13/43.

3. A ay, wšázali se gim, Wogjjs a
Eliáš, rozmlawogjch s nim.

4. A odpowědew Petr, řekl Gejis
šfowi: Pane, * dobre gest nám tuto býti:
checšli wdělame tuto tři stánky/ tobě ge-
den, a Wogjjsšfowi geden, a Eliáššfowi
geden. * 2 Král. 2/19.

5. Kdýž pak on gessě mlawil / ay,
oblak swětly zastjnil ge: A ay, hlas z
toho oblaku, škauch; Tentot * gest ten
můj můj Syn/ wněmž mi se dobře
žaljbilo: tobo † poslaucheyre.

* Jai. 42/1. Mat. 3/17. Mat. 1/11. Jan. 1/34. Kol. 1/15. 2. Petr. 1/17. † Deut. 18/15. Euf. 5/22.

6. To wšlyšawjše Wcdlnjcy, padli
na twări swě/ a báli se welmi.

7. A přistawpiw Gejis, došel * se
gich, ška: Wstánte! a nebogte se!

* Dan. 8/18. f. 9/21. f. 10/10, 18.

8. Pozdwihjše pak oči swých, žadnéz
ho newiděti, než saměho Gejisše.

9. Kdýž pak s šupowali s té hory/ *
přikázal gim Gejis, ška: Žadnému nez
prawte tohoto widěni/ dokudžby Syn
člowěka newstal žmrtwých:]

* Mat. 16/20. Mat. 9/9. Euf. 9/37.

10. Wotázali se ho Wcdlnjcy geho,
šfance: Což to pak Žakonnjcy prawj/ že
má * Eliáš přive přigiti?

* Mat. 4/5. Mat. 11/14. Mat. 9/11.

11. Gejis pak odpowjdagc, řekl gim:
* Eliáš žagiste přigde přive / a naprawj
wšecky wěcy: * Euf. 1/17.

12. Ale prawim wám, že * Eliáš gij
(B) 4 přis

18. long. Val. 129. 2:
in. 1. Joh. 5. 1. 1294.

přišel/ a wšak nepoznali ho/ ale přivěinili mu což chtěli : Takť y Syn člověka trz pěti bude od nich.

* Mat. 11, 14. † Mat. 14, 9. řq.

13. Tedy srozuměti Běcdlnjcy, že gim to prawil o Janowi Křiteli.

14. A když přišli k žastupu/ * přistaupil k němu člověk/ a poklekl před ním na kolena,

* Mark. 9, 17. Luk. 9, 38.

15. A řekl : Pane, smiluj se nad synem mým/ nebo náměšpěnj gest/ a teje se trápí : často zagistě padá do ohně/ a častokrát do wody.

16. Y přivedl sem ho Běcdlnjškým twým : ale nemohli ho vyzdraviti.

17. Odpowidaje pak Gejš, řekl : O národe newěrný a přewrácený! dokud budu s wami? dokud wás snášeti budu? Přiveďte mi geg sem.

18. Y přimluwil tomu šabelstwj Gejš : Y wyslo od něho : a vyzdrawen gest ten mládence w tu hodinu.

19. Tedy přistaupiwše Běcdlnjcy k Gejššowi šaukromj, řekli : Proč sme my ho nemohli wywrcy?

20. Gejš pak řekl gim ; Pro newěru wášš : Amen* zagistě prawjm wám : Budeteli miji† y wjru gako žrno horčičné, dite hoře této/ Přegdi odsud tam/ y přegde : a nebudeš** wám nic nemožného.

* Luk. 17, 6. † Mat. 21, 21.

Mark. 11, 23. † 1 Kor. 13, 2. ** Mark. 9, 23.

21. Toto pak pokolenj newychážš gezdině šerze modlitbu a půst.

22. A když byli w Galilei, řekl gim Gejš ; * Syn člověka bude wydan w ruce lidšš.

* Mat. 16, 21. ř. 20, 18.

Mark. 9, 31. Luk. 9, 22. ř. 18, 31. řq. ř. 24, 7.

23. A zamordugit geg : ale třetjho dne žmrtwých wšane : Y žarmautili se námamně.

24. A když přišli do Kafarnaum/ přistaupili ku Petrowi ti, * kterjž plat wybjrali : a řekli : Což Wistr wáš nedává platu?

* Exod. 30, 13.

25. A on řekl : Dává. A když wšel do domu/ předšel geg Gejš, řka : Co se tobě ždá Šsimone? Králowě žemššj,* od kterých beran daň a neb plat? od synůli swých, čili od cizjch?

* Mat. 22, 21. Řim. 13, 7.

26. Dž gemu Petr ; Dž cizjch. Y řekl mu Gejš : Tedy Synowě šsau swobodnj?

27. Ale* abyhom gich nepohoršili/ gda k moři, wrz wdicy : a tu rybu kteráž newprwé wážne wezmi : a otevra wša gegj/ nalezneš grypš : ten wezma, deygim ja mne y za sebe.

* Luk. 23, 2.

Kapitola XVIII.

Žli pokole Jan : 10. Wyštitja od pohoršeni/ 15. Rad každě wšazuge 21. řazgem odpaustiti weššj 25. což y přistadem pěkným wyhošťuge.

(Na den S. Michala.)

1. **W** Ten čas přistaupili Běcdlnjcy k Gejššowi, řkauce ; Kdo pak gest * newwětsji w králowstwj nebeském?

* Mat. 5, 19. Mark. 9, 34. Luk. 9, 46. ř. 22, 24.

2. A žawoław * Gejš pacholátka, postavil ge w prostřed nich.

* Mark. 9, 36.

3. A řekl : Amen prawjm wám/ Neobrátili se/ a* nebudeteli gako pacholátka/ nikoli newegdete do králowstwj nebeského.

* Mat. 19, 14. Mark. 10, 14. † 1 Kor. 14, 20.

4. Protož když se kuli ponjžil, gako pacholátka toto/ tent gest* newwětsji wkrálowstwj nebeském.

* 1 Pet. 5, 6.

5. A kdyžbykoli přigal * pacholátka takowě, we gminu mēm/ mneč přigjma.

* Mat. 10, 40.

6. Kdoby pak* pohoršil gednoho z maličkých těchto wěřejch we mne/ kž peby gemu bylo/ aby žawěšen byl žer now ošlčj na hrdšo geho/ a pohřžen byl do hlubokosti mořské.

* Mark. 9, 42. Luk. 17, 1. ř. 18, 15.

7. Běda swětu pro pohoršeni. Několi* musj byti, aby přicházela pohoršeni : ale wšak† bēda člověku šerze něžž přichážš pohoršeni.

* 1 Kor. 11, 19.

2 Thez. 2, 11. † Mat. 26, 24.

8. Protož gestlize* ruka twá/ a neb noha twá pohoršuge tě, † wtnj gi/ a wrz od sebe : lépe gest tobě do žiwota wgti kulhawěmu/ a neb bezrukěmu/ nežli dwě ruce a neb dwě noze magjchmu, wvrženu býti do ohně wěčného.

* Mat. 5, 30. Mark. 9, 43. † Kol. 3, 5.

9. A patj ošo twe pohoršuge tebe, wylup ge/ a wrz od sebe : lépe gest tobě gednowětmu do žiwota wgti/ nežli obě wči magjchmu wvrženu býti do pekelněš ho ohně.

10. Wizež abyšste nepotupowali žáz dneho z maličkých těchto : Neboť prawjm wám/ že* Angelé gegich w nebesjch wždnyh žledj na twat Dce měho, kterjž w nebesjch gest :]

* Žal. 34, 8.

11. Přišel

11. Přišel zaigiste * Syn člověka/
aby spasil to což bylo zahynulo.

* Luk. 19/10. 1 Tym. 1/15.

12. Co se vám zdá? Kdyby některý
člověk měl * sto owec / a zblaudilaby
jedna z nich / zdalž nenechá těch dwaz-
desáti dewiti / a gda na hory, nehledá té
poblauidilě?

* Luk. 15/4.

13. A nahodilít mu se nalezti gi, A
men prawim vám / že se raduge nad nj
wjce, než nad těmi dwadesáti dewiti
nepoblauidilými:

14. Tak nenj * wůle Otce wasseho,
kterýž gest w nebesch / aby zhynul jeden
z malichých těchto.

* 2 Pet. 3/9.

* Ezech. 18/32. 1 Tym. 2/4.

15. Zhřessiliby pak proti tobě bratr
twój / gdi, a * potresy ho mezy seban a
gim samým: wposlechlyby tebe, tžyskal
sy bratra swého.

* Gen. 19/17.

Wiss. 17/10. Ezech. 19/15. Luk. 17/5. Gal. 6/1.

* Jak. 5/19.

16. Gestližebn pak wvposlechl / přiz-
gmi k sobě gestě gednoho a neb dwa:
aby w * wstch dwau neb těj swědků, stá-
lo každě slowo: * Deut. 17/6. Ezech. 19/15.

Jan. 8/17. 2 Kor. 13/1. Žid. 10/28.

17. Pakližby gich wvposlechl, powěž
* Chřewi; gestližebn pak w Chřewi wvpo-
slechny / budž t tobě gako Pohan a Pu-
blikán. * 1 Tym. 5/20. 1 Tim. 16/17.

1 Kor. 5/9. 2 Thes. 3/14. 2 Jan. w. 10.

18. Amen prawim vám * Cožkoli
swjzete na zemi / budeť swázáno y na ne-
bi / a cožkoli rozswjzete na zemi / budeť
rozswázáno y na nebi.

* Mat. 16/19. Jan. 20/23.

19. Opět prawim vám; Gestližebn
* dwa; wás swolili se na zemi, o t wse-
likau wěc, za kteraužby koli prosyli, stá-
neť se gim od Otce mého nebeského.

* Mark. 11/24. 1 Jan. 3/22. 1. 5/14. Jak. 5/16.

20. Nebo kdežkoli shromazdj se dwa
neb těj, we gměnu mém / tuť * gsem gá v
prostřed nich.

* Mat. 28/20.

Luk. 24/15. 36. Jan. 20/19.

21. Tedy přistaupiw k němu Petr,
řekl: Pane! Kolikrát zhřessi proti mně
bratr můj / a odpustjim gemu? do sez
dimilkrát?

22. A dj mu Ježíš: Neprawim to-
bě až do sedmkrát / ale až do sedmdesát
tikrát, sedmkrát.

* Luk. 17/4.

(XXII. Meděle po S. Trogich.)

23. A protož podobno gest králowšwj
Anebestě člověku králi / kterýž

chtěl * počet křásti s služebníky swými.

* Jak. 143/2. Job. 9/1. 2.

24. A kdýž počal křásti / podán mu
geden, kterýž byl dlužen deset tisíců
hřiwen.

25. A kdýž neměl čím zaplatiti / křá-
zał geg Pán geho prodati y ženu geho, y
děti, y wsecko což měl / a zaplatiti.

* 2 Král. 4/1.

26. Tedy padna služebník ten, křaněl
se gemu řka: Pane! poshowěg mi / a
wsecko zaplatim tobě.

27. A * šitowaw se Pán nad služeb-
níkem tjm, propustil ho / a tdluh gemu
odpusť.

* Ezech. 34/6. 7. 1 Luk. 7/42.

28. Wyssed pak služebník ten, nalezl
gednoho z spolu služebníků swých, kterýž
mu byl dlužen sto peněz: a chopiw se ho,
hrdlowal se s nim, řka: Zaplat mi, což
dlužen!

29. Tedy padna spolu služebník ten k
nohám geho / prosyl ho, řka: Poshow-
wěg mi / a wsecko zaplatim tobě.

30. On pak nechť: ale odssed dal geg
do žaláře / do kudyžby nezaplatil dluhu.

31. Widauce pak spolu služebnicy gez
ho co se dalo, jarmautili se welmi: a
ssedse, powěděli pánu swému wsecko, co
se bylo stalo.

32. Tedy powolał ho Pán geho, dj
mu: Služebnjče zly! wsecken ten dluh
odpusť sem tobě / nebs mne prosyl:

33. Zdalžs y * ty neměl se smilowati
nad spolu služebníkem swým / gako y gá
smilowal sem se nad tebau? * Jak. 2/13.

34. A * rozhněwaw se Pán geho, dal
geg katům / do kudyžby nezaplatil wseho,
což mu byl dlužen. * Mat. 5/25. 26.

35. Tak y Dtec můj nebeský věinj
vám / gestližebn neodpusťte gedenkady
bratru swému / sedch swých, prowinněj
gegich.] * Mat. 6/25. Mark. 11/25.

Kapitola XIX.

Chřissi manješu propustiti: 12. o panich 13. a
dřřch: 19. o ořřce mládence bohatcho, 27. a od-
plátě žiwota wěcného.

1. A * Etalo se kdýž dořřonal Ježíš
řeci tyto bral se z Galilee / t a
přišel do řenčin řřdřch za řordán.

* Mark. 10/1. 1 Mat. 15/35.

2. A šli za njm žřstupowě množ / a
wzdrowil ge tam.

3. A přistaupili k němu řaryzeowě
pokaussegjce ho, a řřauce gemu: Chřissi-

(B) 5

li

30. Mnohý pak * první, budou poslední / a poslední, první.]

* Mat. 20, 16. Mark. 10, 31. Luk. 13, 30.

Kapitola XX.

Podobenství winnice. 17. Kristus svou smrt před-
poměl. 20. Matku svou Zebedeových spotogil,
29. a dva slepé vyléčil.

(Neděle Dvojnásob.)

1. **N**ebo podobno gest království ne-
beské člověku hospodáři / kterýž
vyšel na svítě / aby nagał * dělníky
na winnicy svou. * Mat. 21, 33.

2. Smluviv pak s dělníky z penize
deního, odeslal je na winnicy svou.

3. A vyšel okolo hodiny třetí,
všel gině ani stogj zahálegjce:

4. A tēm řekl; Gdētez y wy na
winnicy: a co bude spravedlivého,
* dām wām: * 1 Kor. 3, 8.

5. A oni šli. Opět vyšel při šes-
stě a devátě hodině, učinil též.

6. Při gedenáctě pak hodině vyšel,
nalezl gině ani stogj zahálegjce: Řekl
jim: Proceť tu stogjste celý den zahá-
legjce?

7. Řkau genu: Nebo nijádný náš
nenagał. Dť gim: Gdētez y wy na
winnicy: a cožby bylo spravedlivého,
wezmete.

8. Wečer pak, řekl * Pán winnice
šafári svému; Zauolej dělníků / ať
zaplať jim, počna od posledních, až do
prvních.

* Luke. 17, 31. + Zgrom. 22, 12.

9. A přišedše ti, při gedenáctě hodi-
ně (nagatj /) wzali gedenkáždy po pe-
nizy.

10. Přišedše pak první, domníva-
li se že více wezma: ale wzali y oni
gdenkáždy po penizy.

11. A wzawše, reptali proti hospo-
dári.

12. Řkauce; Tito poslední, gednu
hodinu dělali, a rovně sy ge nám učinil,
kterýž sme nesli břímě dne, y horfo.

13. On pak odpowjdagē, řekl qedno-
mu z nich; Příteli, nežinim tobě ři-
m: zdalij sy z penize nesmluvil se
mnau?

14. Wezmij coť twého gest / a gdi
předce: Gá pak chcy tomuto poslední-
mu dáti, gako y tobě.

15. Zdalij mi * nestluffi w mém věz-
niti coť chcy? Čili oko twé nestledetné
gest / je gá dobrý gšem. * Rim. 9, 21.

16. Takť * budou poslední první: a
první poslední: neboť mnoho gest po-
wołaných / ale * málo wywołaných:]

* Mat. 19, 30. Mark. 10, 31. Luk. 13, 30.
+ Mat. 22, 14. * 1 Kor. 1, 26.

17. A * wšlupuge Gejše do Geruza-
léma / pogał dwanaćte Bědelnjků sau-
kromj na cestě: y řekl jim;

* Mat. 17, 22. Mark. 9, 31. Luk. 10, 32. řq.
Luk. 18, 31. řeqq.

18. Vy, wšlupugeme do Geruzalé-
ma / a Syn člověka vydán bude Bisku-
pům a Zákonníkům / a odsaudj ho na
smrt:

19. A * wybadjť geg Pohaniťm, ku
posmjwání, a k žhřicování, ať vřřicová-
nj: ale třetjho dne; mrtvých wstane.

* Mark. 10, 33. Luk. 24, 7. 20. + Jan. 18, 31. 32.

(Na den S. Jakuba.)

20. **S**edny * přišaupila k němu ma-
tka + syni Zebedeových s syny
svými, klanějicy se, a prosjcy něco od
něho. * Mark. 10, 35. + Mat. 4, 21.

21. Kterýž řekl gj: Co chceš? Řekla
gemu: Nech ať tito dva synové moji
sedaj, jeden po pravicy twé / a druhý
po lewicy, w království twém.

22. Odpowjdagē pak Gejš, řekl;
Nwšte co * prosjte: Můžeteli pitiť
kálích kterýž gá pjtí budu? a řřem,
gimž gá se řřim, řření býti? Řekli
gemu? Můžeme.

* Mark. 10, 38. Rim. 8, 26. + Mat. 26, 59. 42.
Jan. 18, 11.

23. Dť gim: Kálích jagistě můg pj-
ti budete a řřem gimž gá se řřim, pořř-
tění budete: ale seděti po pravicy mē, a
po lewicy mē / nensj mē datj / ale tēm řř-
řimž připraweno gest od * otce mēho.

* Mat. 25, 34.

24. A vřřluffawše (to) deset giných,
rozhněwali se na ty dva bratry.

25. Ale Gejš * šwolaw ge, řekl:
Wšte že knjzata národů panuj nad ni-
mi / a kterýž welich glau / mocy wjwagi
nad nimi:

* Mark. 10, 42. Luk. 22, 25.

26. Ale * ne tak bude mezy wami:
njbřž kbožkoli chťelby mezy wami býti
welikým / budij služebnjf wáš.

* 1 Pet. 5, 3.

27. A kdožbykoli mezi vámi * chtěl býti přední / buďti váš služebník.

* Mat. 23, 11. Mark. 9, 35. L. 10, 44. Luk. 9, 48. L. 22, 26.

28. Gafu y* Syn člověka, nepřisťel aby gemu slauženo bylo / aleť aby on slaužil / a aby dal život swúg mzydu na vykauptený za ** mnohé.]

* Mark. 10, 45. † Luk. 22, 27. Jan. 13, 14. Filip. 2, 7. ** Efeš. 1, 7. 1 Tym. 2, 6. Ebl. 2, 14. 1 Pet. 1, 19.

29. A kdož vycházeli z Gerycho, šel za ním zástup veliký :

30. A an, * dva slepi sedící v cestu, vyslyšawše jeby Gejzš tudn šel / zwolali, řkauce : Smilug se nad námi Pane, synu Dawidů !

* Mat. 9, 27. Mark. 10, 46. 47. Luk. 18, 35, 38.

31. Zástup pak přimlauwal gim aby mlčeli / oni pak wíce wolali, řkauce ; Smilug se nad námi Pane, synu Dawidů !

32. Y zastawiw se Gejzš, zawoal gich / a řekl ; Co chcete abyh wám učinil ?

33. Řkau gemu : Pane, ať se otewrau wci naše.

34. Y šitowaw se nad nimi Gejzš, došel se očí gegich : a hned prohlédly wci gegich / y šli za ním.

Kapitola XXI.

Gizda Páně na oslětu, 9. Stupkové w Chráme. 19. Jit wušen. 23. s Biskupy nesáz, 28. podobestw na ně mluwená.

(1. Meděle Adwentní : tej y Meděle Kvetná.)

1. A kdož se přiblížili k Geruzalému / a přišli do Betfage k hoře Oliwetské : Zedy Gejzš poslal dva Bědlníky své :

* Mark. 11, 1. Luk. 19, 29. Jan. 12, 14.

2. Řka gim : Gdětěz do městečka kterež proti wám gest / a hned naleznete osl : cy přiwázanau a oslátku s nj : odwěztež ge / a přiwědte ke mně :

3. A řeklšby kdo co wám, rcete / že Pán gich potřebuge : a hned propustj ge.

4. Toto se pak wšecko stalo / aby se naplnilo powědenj šerze Proroka, řkau : cýho ;

5. Powězte * deři Synské ; An, Král twúg bēte se tobě t tich / a sedě na oslě / a na oslátku tē ahu podrobeně.

* Jsa. 62, 11. Zach. 9, 9. Jan. 12, 15. † Mat. 11, 29.

6. Y gdauce Bědlnjch / a * učiniwše tak gajš gim byl přikázal Gejzš /

* Gen. 6, 22. L. 7, 5. Erod. 40, 16.

7. Přiwedli oslěy y oslátku / a * wolozili na ně raucha swá / a (geg) na wrcu na ně posadili.

* 2 Král. 9, 13.

8. Mnohý pak * zástup šlali raucha swá na cestě : ginj pak ratolesti z stromů sekali / a metali na cestu. * Jan. 12, 13.

9. A zástupowě kterjž s předu y s zadu šli, wolali, řkauce, * Hosanna synu Dawidowu / † Pojehnaný kterjž se bere we gměnu Páně : Hosanna na wyšostech :] * Zak. 11, 26. † Mat. 23, 39.

10. A kdož wgel do Geruzaléma / zbaučilo se wšecko město, řkauce ; Y kdo gest tento ?

* Zak. 24, 8.

11. Zástupowě pak pravili : Toto gest ten Gejzš * Prorok ; Nazaréta Galilejského. * Mat. 2, 23. Jan. 1, 45.

12. Y * wšel Gejzš do Chrámu Božjho / a † wymjstal wšecky prodawagich a kupugich w Chráme : a stoly penězoměnců / a stolice prodawagich holubice, přewracel :

* Mark. 11, 15.

Luk. 19, 45. Jan. 2, 14. † Deut. 14, 24. seqq.

13. A řekl gim : Pšanoť * gest / Dům můg, dům modlitby slauti bude : ale wy † učinili ste geg pelešj Potrowskau.

* Jsa. 56, 7. † Jer. 7, 11. 12.

14. Y přistaupili k němu slepi a kulhawj w Chráme : a vzdrawil ge.

15. Widauce pak Biskupowě a Žakonyjch diwn / kterež činil / a dijšy ani wozlagj w Chráme, a prawj / Hosanna synu Dawidowu / rozhněwali se.

16. A řekli gemu : Šlyššimj co tiž to prawj ? Gejzš pak řekl gim ; Y wšsem. Řikdálj ste nečtli, že * ; yst ne mluwnátek / a těch kterjž pršj pojiwagi, dokonal sy chwálu ?

* Zak. 8, 3.

17. A opustiw ge, šel wen z města do Betany : a tu jušal.

18. Ráno pak * nawracuge se do města, žlačněl. * Mark. 11, 12.

19. A wida * geden Žjlowý strom podle cesty, šel k němu / a * nic na něm nenalezl než listj toliko : Y dj gemu ; Řidký wíce neroš se z tebe owoce na wěky. Y všel gest hned Jit ten.

* Luk. 13, 6. 7.

20. A widauce to Bědlnjch, diwili se, řkauce : Kterak hned všel jst ten !

21. Y

21. Y odpowědew Gejz, řekl gim : Amen prawjm wám / Budeteli * miji wjru, a nebudeteli pochybowati / netoliz-ko to, sřkowěmu sřowu wćinjte, ale kdyz bysřte y tćo hoře řekli ; Zdwihni se, a wrz sebau do moře / staně se.

* Mat. 17. 20. Mark. 11. 23. Łut. 17. 6. Jak. 1. 6.

22. A wřsecko * začbysřtekolí prošly na modlitbě, wěřice, weźmete.

* Mat. 7. 7. Mark. 11. 24. Łut. 11. 9. Jan. 14. 13. Ł. 15. 7. I Jan. 3. 22. Ł. 5. 14.

23. A kdyz * přisřel do Echrámu / přisřaupili ř němu Biskupowě a starřši lidu, řkdyž wěřil, řřauce ; Gařau ř moř tyto wěcy řinjs ? a řdo tobě řu moř řal ?

* Mark. 11. 27. řeqq. Łut. 20. 1. řeqq. ř Łut. 4. 7. Ł. 7. 35. Eřod. 2. 15.

24. Odpowjđage řak Gejz, řekl gim ; Dřřit se y řa wás na řednu wěc : řterauř powřteli ři / y řa wám powřm řařau moř tyto wěcy řinjm :

25. Řřest Janu řřřub řyl ? ř nebeli, řili ř řidj ? A oni řozřařowali meřy řezbau, řřauce ; Řimeli / ř nebe : řři řám ; Proč řte řak newěřili řemu ?

26. Pařli řime / ř řidj : řogjme ře řařupu : * Řebo wřřicřni řagi řana řa řrowřka.

* Mat. 14. 5.

Mark. 6. 20. Łut. 20. 6.

27. Y odpowjđagjce Gejřřřow, řekli : Newřime ! Řekl gim y řn ; Řniř řa wám powřm, řařau moř tyto wěcy řinjm.

28. Řle řo ře řám řřa ? Řřowěř (geřden) řeř řwa řny : a řřřřaupiw ř řz wřřmu, řekl ; řynu, řđi na wřnnicy řau řnes / a řěřey :

29. Řle řn odpowědew, řekl : Řeřey ! a řotom wřřřřřiw řobě, řřel.

30. Y řřřřaupiw ř řřaběmu, řekl řeř : Ř řn odpowědew, řekl ; řđu řazne ! * řle řeřel.

* Eřeř. 33. 31.

31. Řterý ř řěř řwař napřniř wřli řrow. Řekli řemu : Řen řwřnj. řř gim Gejz : Amen prawjm wám / ře * řubřřřani a newěřřky řřěřřařegj řas řo řřařowřřiw řořřio.

* Łut. 7. 29. 30.

32. Řebo řřřřel ř řám řan řestau řřrawěřřnořři / a newěřřřře řmu : řle * řubřřřani a newěřřřky wěřřili řemu : wř řak wěřowřře (řo) řniř řte řotom wřřřřřřili řobě / řbysřře wěřřili řemu.

* Łut. 3. 12. 15.

33. Řině řodobenřřiw řřřřře : Řyl ředen * řospořřař / řterřř řřřřřil wřnnicy / a wřřel ři řřotem / a wřřowal w řj řřes a wřřawěř wěři / y řronagal ři wřnařřum : a wřřel řřřř řřes řole.

* řřai. 5. 1. řeqq. řer. 2. 21. Mark. 12. 1. Łut. 20. 9. řal. 80. 9. řřřřř řřal. 8. 11. 12.

34. A řkdyž ře řřibřřřil řas owowce / řosřal řřřřřřřiw řwě ř wřnařřum, řby wřřali wřřřř řegj.

35. Wřnař řak * řgřmařře řřřřřřřřř řy řego / řiněřo řmřřřali / řiněřo řabili / a řiněřo řřamenowali.

* 2 řar. 24. 21. řer. 37. 15.

36. řpěř řosřal * řinřř řřřřřřřřř wřře řeř řwě : y wěřřili řim řeř.

* Mat. 22. 4. Łut. 7. 58.

37. Řapowřřěř řak řosřal ř nim řy : řa řwěřo, řřa : řřřřřřřřř ře řyna řeřo.

38. Wřnař řak wřřewřře řořo řřna / řekli meřy řezbau ; Řentow řest řěřic ! řowěř, * řabjme řeg / a wřřařme ře řo řěř řicřiw řego.

* Mat. 26. 5. 4. Ł. 27. 1. Jan. 11. 53.

39. Y řřřřřřřř řo, wřřwřřli řeg wřen ř wřnnice, a řabili.

40. řrowřř řkdyž řřigđe řán wřnnice / řo wěřř wřnařřum řem ?

41. Řekli řemu ; Řře řy řle řařařř : a wřnnicy řřau řronagjme řinřm wřnařřum / řterřř řbařau wřřřawati řemu wřřřel řařy řřřřmi.

42. Řekl gim Gejz : Řřřřřřřřř řeřřřli w * řřřřřřř ; Řāmen řterřř řařwřřli řěřřřřř / řen řěřřen řest w řřawu wřřřowau : řđe řāna řřalo ře řoto / a řest řřwě řřěř řřřřa řařřřa.

* řal. 118. 22. řřai. 8. 14. Ł. 28. 16. Mark. 12. 10. Łut. 20. 17. Łut. 4. 11. řřřřř 9. 53. I řer. 2. 7.

43. řrowřř řrawjm wám / ře řbude wřřgato wř wás * řřařowřřiw řořř / a řbude řāno ř řidj řinřřřřm wřřřř řego.

* Mat. 8. 12. Łut. 13. 46. ř řřai. 55. 5.

44. A řkdyž řa řařł na * řen řāmen, řrozřřř ře : a ř na řořř řak wřpadne, řeřřel řeg.

* řřai. 8. 15.

řak. 12. 5. Łut. 20. 18. ř řān. 2. 54.

45. A řřřřřřřř řřřřřřřř řa řowōbenřřiw řego, řerowřřřli, řeřy o řiř řřřwřř.

16. Běda wám * wůdcomě slepí, kteríž říkáte; † Přisáhlíby kdo řkze Chrám/ to nic není: ale kdo by přisáhl řkze žlato chrámové/ powinen gest: * Mat. 15, 14. † Mat. 5, 33, 34.

17. Blázní * a slepci: což gest wětšsibo/ žlato, či Chrám kterýž posvěcuge žlato? * 2 Pet. 1, 9.

18. A přisáhlíby kdo řkze oltář, nic není: Ale kdo by přisáhl řkze ten dar kterýž gest na něm/ powinen gest.

19. Blázní a slepci: y co gest wětšsibo/ darli, či * oltář kterýž posvěcuge daru? * Exod. 29, 37, 38.

20. A protož, kdožkoli přisáhá řkze oltář, * přisáhá řkze něg, y řkze to wšsecko což na něm gest. * 1 Král. 8, 31.

21. A kdož přisáhá řkze Chrám/ přisáhá řkze něg, y řkze toho kterýž přebýwá w něm.

22. A kdož * přisáhá řkze nebe/ přisáhá řkze trůn Boží, y řkze toho kterýž na něm sedí. * Mat. 5, 34.

23. Běda wám Zákonnicj a Faryzeowě pokrytcy/ je * dáváte desátky z mány a z kopru a z kmínu/ a opausšíte to což težšsibo gest w Zákoně/ saud a milosrdenstwj, a wěrnost: Tyto wěcy měli ste činiti/ a oněch neopausšíte. * Luk. 11, 42.

24. Wůdcomě * slepí, kteríž cedíte komáru/ welblauda pak pozíráte. * Mat. 15, 14.

25. Běda wám Zákonnicj a Faryzeowě pokrytcy/ * je čistíte po wrchu konwice a misy: ale wnitř plně gsau laupeže a nesřédmosti. * Mat. 15, 2. Luk. 11, 39, 40.

26. Faryzei slepě! wyčistě prvé to což wnitř gest w konwi a w mise/ aby y to což gest zewnitr, * bylo čisto. * Lk. 11, 15.

27. Běda wám Zákonnicj a Faryzeowě pokrytcy/ je ste se připodobnili hrobům zbleným/ kterýž syč zbadj se zewnitr krásnj/ ale wnitř gsau plnj kosti vmrlých, y wšsi nečistoty.

28. Tak y wy, zewnitr jagistě zdáte se lidem sprawedliwj: ale wnitř plnj gste pokrystwj a neprawosti.

29. Běda wám * Zákonnicj a Faryzeowě pokrytcy, nebo wzdeławáte hroby Proroků/ a ozdobugete hroby sprawedliwjch: * Luk. 11, 47.

30. A říkáte; Rbybychom byli za dnů

oteců nassich/ nebylybychom věstnjcy gegich we krwi Proroků.

31. Protož * ošwědčugete sami proti sobě je gste synowě těch, kteríž Proroky † zmordowali. * Mat. 10, 18.

† Eut. 7, 52. 1 Thes. 2, 15.
32. Y wy tatě naplňte mjru otců swých.

33. Šadowě, * plěmě gestěrej: Y gajžbyšste wšli odsudu (do) pekelného ohně? * Mat. 3, 7. Luk. 3, 7.

(Na den S. Štěpána.)
34. **P**rotož, ay eá * přisílám k wám Proroky a mandre a věitele/ a (wy) z těch (některé) z mordugete a vřizugete: a (některé) z nich † bičowati budete w školách swých, a budete ge boniti z města do města.
* Luk. 11, 49. Eut. 5, 40. f. 22, 19. † Mat. 10, 17. 2 Kor. 11, 24, 25.

35. Aby přisla na wás wšseliká krew sprawedliwá, * wylitá na zemi od krewě Ubele sprawedliwého/ až do krewě † Zacharyáše syna Barachyášsowa/ kteréhož ste zabili mezu Ebrámem a oltářem.
* Gen. 4, 8. Žid. 11, 4. † 2 Bar. 24, 21.

36. Amen prawjm wám; Přigdan tyto wšsecky wěcy na pokolenj toto.

37. Geruzaléme, * Geruzaléme, morderci Proroků/ a kteríž kamenuges ty kteríž byli k tobě posláni/ kolikrát sem † chřel šhromážditi dítky twé/ tak gako slepice šhromážduge kůřatka swá pod křibla/ a ** nechťeli ste:
* Luk. 13, 34. † Izai. 51, 5. † Žal. 8, 11, 13. Izai. 63, 12. Ger. 44, 16.

38. Ay, * zanechawát se wám dům wáš pušš.

39. Deboť prawjm wám/ je mne gíž wice nikoli neuzjíte, od této chwile, až * y díte; Požehnany kterýž se beře we gměnu Páně:]
* Žal. 118, 26. Mat. 21, 9.

Kapitola XXIV.

Budačch žlazu Geruzaléma y skonánj swěta předpovídage Jan, 56. f. očeľawánj toho bedliwému napomina.

1. **A** Wyšsed Gejis, bral se z Chrámu: y přisaupli Bědlnjcy geho/ aby * vřázali gemu stawenj Chrámowě.
* Mark. 13, 1. Luk. 21, 5.

2. Gejis pak čerl gim: Widjetelž ty z to wšsecky wěcy? Amen prawjm wám; Debude * žustawen tuto kámen na kamez ni, kterýžby nebyl žbořen.
* 1 Král. 9, 7. Mich. 3, 12. Luk. 19, 44.

3. A když se posadil na hoře Oliwet-
ské/ přislaupili k němu Wcedlnicy sanz
kromj řkauce; Powěž nám, kdy to bude?
a které znamenj příchodu twého, a skoná-
nj světa?
4. Y odpowěděl Gejzš, řekl gim:
*Wizte, aby wás někdo neswedl?
*Ger. 29/ 8. Mark. 13/ 5. Luk. 21/ 8. Efez. 5/ 6.
Kol. 2/ 18. 2 Theš. 2/ 3. 1 Jan. 4/ 1.
5. Nebo* mnozj přigdan pod gméz
nem mým, řkauce; Gát gsem Kryštus:
a ř swedaut mnohé.
*Mat. 7/ 22. + Jan. 5/ 43.
6. Budete sřchati zagišće boge/ a
powěšti bogů. Sledtež, abyšste se ne-
formautili: nebo musy to wšsecko býti:
ale* ne y hned bude konce:
*Ger. 4/ 27. ř. 5/ 10. 18.
7. Nebo* powstane národ proti ná-
rodu/ a králowstwj proti králowstwj: a
budau hladowe, a morowé, a země třez-
senj po mjstech. *Jzai. 19/ 2.
8. Ale tyto wšsecky twěcy gšau počá-
tkowé bolešij.
9. A tehdyž* wybadj wás w sřauzenj/
a budau wás mordowati: a budete w
nenáwisti v wšsich národů pro gměno
mé. *Mat. 10/ 17. Mark. 13/ 9.
Luk. 21/ 12. Jan. 15/ 20. 21. ř. 16/ 2. řq. Zgem. 2/ 10.
10. A tehdyž se zhoršij mnozj/ a wěspoz-
řek se budau zrazowati/ a gedni druhých
nenáwiděti:
11. A mnozj* falešnj prorocy po-
wstana, a swedau mnohé. *2 Pet. 2/ 1.
12. A že rozmnožena bude nepra-
wost, *wštydne láska mnohých.
*2 Tym. 3/ 1.
13. Ale* kdožby sětrwal až do konce,
ečn spasen bude. *Mat. 10/ 22.
Mark. 13/ 13. Luk. 21/ 19. Zgem. 2/ 7.
14. A bude řázáno toto *Ewangelium
králowstwj po wšsem swěť, na swědectwj
wšsechněm národům: a tehdaž přigde
řkonánj. *Zgem. 14/ 6.
- (xxv. Meděte po S. Zrogien.)
23. **P**Protož když* wříte ohamnost
zpuštěnj, předpowědenau od ř
Danyele proroka/ ana řkogj na mjstě
řwatém: (řdo čte rozuměg.)
*Mark. 13/ 14. Luk. 21/ 20. + Dan. 9/ 26. 27.
16. Tehdaž ti řkrejšby (byli) w
Jůdřtwu/ necht wřekau na hory.
17. A řdo* na řřěse/ neřstupnj, aby
nětcy wzał ř domu řwego.
*Mark. 13/ 15. 16. Luk. 17/ 31.
18. A řdo na poli, newracjg se zasse,
aby wzał raucha řwá.
19. Řěda pař řěhotnjm/ a řěm řterěž
řogj w řěch dnech.
20. Protož modlte se, aby wřřkánj
wářse nebylo w řymě, a neb w řwátek.
21. Nebo bude* řěhdář řřauzenj we-
řlřř/ gakeřog; nebylo od počátku řwěta až
do řě chwjle/ anjž řdy potom bude.
*Dan. 12/ 1.
22. A byř nebyli wřřraceni dnowě ři,
nebyřby řpaseň řádnj řłowěř: ale pro
wymoleně wřřraceni budau ři dnowě.
23. Tehdy řěřřliby wám* řdo; Aly
tutoř (geřř) Kryštus, a neb tamto, ne-
wěřte. *Mat. 13/ 21. Luk. 17/ 23. ř. 21/ 8.
24. Nebo powřtanau řaleřnj Kry-
řtowě a řaleřnj prorocy/ a řiniri* bu-
dau řiwj welikě a řážrašy: řak řěby
řwedli (by mořně bylo) řakě y wys-
moleně.
25. Aly, řředpowěděl řem wám.
26. Protož řěřnauřř wám; Aly, na
pauffři geřř, newychážęte: Aly, w řřřř-
řřj, *newěřte. *Deut. 13/ 1. 2.
27. Nebo řakoj řleřř wychážj od
Wřřřodu řlunce/ a wřážęge ře až na
Řápad: řak bude y přřřhod řyna řlo-
wěřa.
28. Nebo* řdeřřoli bude řěřlo/ řui ře
řřřmařřbj y orlice:] Job. 39/ 30.
Hab. 1/ 8. Luk. 17/ 37.
29. A hned po řřauzenj, řěch řuřř,*
řřlunce ře řatnj/ a řěřřř neda řwěřřa
řřwěřo/ a řwěřřby budau řadati ř nebe/ a
mocy nebeřřě budau ře pohybowati:
*Jzai. 13/ 10. ř. 24/ 23. řěřř. 32/ 7. Joel. 2/ 10.
Amos. 8/ 9. Mich. 3/ 6. řěřř. 1/ 15. Mark. 13/ 24.
Luk. 21/ 25. řřřř. 2/ 20. řřřř. 6/ 12.
30. Tehdaž ře* wřáže znamenj řyna
řłowěřa na nebi, a řěhdjř budau ř řwřřř-
ři wřřřřa řokolenj země, a wřřř řyna
řłowěřa přřřřřřřřřřř na wřřřřř
nebeřřřřř ř mocy a řřřřř wřřřřř:
*Mark. 14/ 62. ř řřřř. 1/ 7.
31. Řterjř řošřř *Angelj řwě ř řřřř
řem wřřřřř řřřřřř/ y řřřřřřřřřř wřřř-
řřřřř řěho ođe řřřř wřřřřř/ a wř řřřřř
nebeřř, až w řřřřř řěřřřř.
- *Mat. 13/ 41. 1 Kor. 15/ 52. 1 Theš. 4/ 16.
32. Wđ* řřřřř pař řřřřřř řaučęte
ře řodobęřřřřř řomuto: řdy řjž řatowěřř
řěho ođmřřřřř, a řřřř ře řuřřř/ řorow řjž
wáte, ře řřřřř řěřř řěto.
*Mark. 13/ 28. Luk. 21/ 28.

33. Takěj y wy řdybyšste vžřeli to: to wšecfco wězte, žei * bljško geſt a we dwěřch. * Mat. 5/9.

34. Amen prawjm wám; Že nepoz mine * wěſ tento/ ať ſe tyto wšecfky wě: cy ſſanau: * Luk. 21/32. 33.

35. Ubebe * a země pominau: ale ſlowa má nřkoli nepominau.

* Mat. 102/27. Mat. 51/6. Mat. 13/31.
Luk. 21/33. Žid. 1/11.

36. D * tom pať dñi a hodině té ža: dnř newj / ani Angelé nebeſſřj, gedine ſam Dtec mřg. * Mark. 13/33. Eut. 1/7.

37. Ale gaťoť (bylo) ja * dñř Dce/ tať bude y přřchod Syna ělowěka.

* Gen. 6/2. 4. f. 7/7. Eut. 17/27. 1 Pet. 3/20.

38. Nebo gaťoť ja dñř tčch přřd poz: topau, žrali a pilř, ženřli ſe a wdawaly ſe, ať do toho dne, řdyž Dce wšel do to: rábu:

39. A nezwěděli ať přřſſa potopa, a zachwátřla wšecfky: tať bude y přřſſřj Syna ělowěka.

40. Tčdyi * dwa budau na poli: geděn bude wřat, a druhřj zanechán:

* Luk. 17/35. 36. 1 Theſ. 4/17.

41. Dwě budau mletř we mřhně: gedna bude wřata, a druhřj zanechána.

42. Wdětěť tčdy, * poneřwadř newřte w ktera u hodinu Pán wáš přřgřti má.

* Mat. 25/13. Mat. 13/33. 35. Luk. 12/40.

43. Toto pať wězte / že * byť wědeť hořpodať, w kterčby bdeňj žlodeg mřl přřgřti / bdeľby žagřſť / a nedaľby pod: kopati domu ſwěho. * Luk. 12/39.

1 Theſ. 5/2. 2 Pet. 3/10. Žgem. 3/3. f. 16/15.

44. Protoť y wy buděť hořowi: ne: bo w tu hodinu, w ktera uť ſe nenadēgete, Syn ělowěka přřgde.

45. Řdoť * tčdy geſt ten ſlužebnřj wěrnřj a opatrnřj / kterčhoť wřtanowřl Pán geho nad ěledeť ſwau / aby gim dā: wal pořm w ěaſ.

* Mat. 25/21. Luk. 12/42.

46. Błahořlawenřj * ſlužebnřj ten / kterčhoť přřgda Pán geho, naležľby an tať ěinř. * Žgem. 16/15.

47. Amen * prawjm wám / Že na: dewřřim ſtatřem ſwřim wřtanowřj geg.

* Mat. 25/21. 23. Luk. 22/29. 30.

48. Geřřřřřeby pať řekľ žľř ſlužebnřj ten w řřřey ſwřm: * prodlřwā Pán mřg přřgřti: * Ezech. 12/27.

49. W poćaľby břti ſpolu ſlužebnřj, gřřři pať a přři ſ opřřey:

50. Přřgdeť Pán ſlužebnřka toho / w den, kterřj ſe nenadēge / a w hodinu, w ktera uť newj.

51. W odděľř geg, a břľ geho poľoťř ſ pokřřey: Tamě bude * plāć a ſřřřř: penř jubř.

* Mat. 8/12. f. 13. 42. f. 25/30.

Kapitola XXV.

Podobenřřj o pannāch. 14. a o ěřřřwāch: 31. Wo: řādeť pořřřdnřj ſau bu.

1. Tčdy podobno bude řřālowřřřj nebeřřē deřřřři pannām / kterčřto wřawřře lampy ſwě, wřřřřľ proti Ženř: ěhowř.

2. Přř pať; nřch byľo opatrnřch / a přř blāřnřwřch.

3. Ty blāřnřwě wřawřře lampy ſwě, newřaly ſ ſebau oľege.

4. Opatrně pať wřaly oľeg w nādob: řāch ſwřch, ſ lampami ſwřmři.

5. A řdyž prodlřwāľ Ženř / * ždřř: maľy wšecfky a jeřřuľy. * Mat. 13/25.

6. D pāľnocy pať řřřaľ ſe řřřř: Wř, Ženřj gde / wřadēte proti němu!

7. Tčdy * wřřaly wšecfky ty pannř / a oľdobřľy lampy ſwě. * Luk. 12/36. 37.

8. Blāřnřwě pať opatrnřm řekľ; Wdēľte nām oľege ſwěho: nebo lampy nāřře ěařřau.

9. W odpowēdeľy ty opatrně, řřauce; Wř ſe řřad nām y wām nedořřaľo; gdeťe radēgi ř prodawāćřm, a řupře řobě.

10. A řdyž odeřřľy řupowati / přřřřľ Ženř, a kterč ěořřwř byľy / * wěřřľy ſ nim na řřadbu: y žawřřřny ſau dwěre.

* Luk. 13/25.

11. Potom pať přřřřľ y ty druhē pan: ny, řřauce: Pane, Pane oľewřři nām!

12. W on odpowēdeľ, řekľ: Amen prawjm wām / * neznāmř wáš!

* Mat. 7/23. Luk. 13/25. 27.

13. Wdětěť * tčdy: newřte žagřřť dne, ani hodinu, w ktera u Syn ělowě: ka přřgde. * Mat. 24/42.

Mat. 13/33. Luk. 21/36. f. 12/36. 1 Kor. 16/13.

Eřřřř. 6/18. Řol. 4/2. 1 Theſ. 5/6. 1 Pet. 4/8.

f. 5/8. Žgem. 5/2. f. 16/15.

14. Nebo, * gaťoť ělowěť wřchāzege na ěeřřř, powoľaľ ſlužebnřkř ſwřch, a porućřľ gim řřatěľ řřřř.

* Mat. 13/34. Luk. 19/12.

15. Y dal gednomu pět hřiwen / giněmu pak dvě / a giněmu gednu: kaž dēmu podle možnosťi geho / y odšel hncd na cestu.

16. Odšel pak ten, kterýž wzał pět hřiwen / težel gimi: y wydělal giných pět hřiwen.

17. Tež y ten, kterýž dvě / zýskal y on gině dvě.

18. Ale ten kterýž wzał gednu / odšel, zakopal gi w zemi / a škryl penize Pána swého.

19. Po mnohem pak času, přišel Pán těch služebnjí / y činil s nimi počet.

20. A přistaupiv ten kterýž byl pět hřiwen wzał / podal giných pět hřiwen, řka: Pane, pět hřiwen dal sy mi: ay giných pět hřiwen zýskal sem gimi.

21. Řekl mu Pán geho: To dobře! služebnjče dobrý a věrný, nad málem byl sy věrný / * nad mnohem tebe vstanowim: wegdiz w radost Pána swého.

* Mat. 24/47. Euf. 22/29. 30.

22. Přistaupiv pak ten kterýž byl dvě hřiwně wzał, dj; Pane, dvě hřiwně sy mi dal: ay gině dvě hřiwně zýskal sem gimi.

23. Řekl mu Pán geho: To dobře! služebnjče dobrý a věrný / nad málem byl sy věrný / nad mnohem tebe vstanowim: wegdiz w radost Pána swého.

24. Přistaupiv * pak y ten kterýž wzał gednu hřiwnu, řekl; Pane, wěděl sem že gsy ty člowěk přisný / zna kde sy nerozšywal / a zbjrae kde sy nerozšypal:

* Euf. 19/20. 21.

25. Y boge se / odšel sem, a škryl hřiwnu twau w zemi: ay teč mās což twého gest.

26. A odpowidage Pán geho, řekl mu; * Služebnjče zly a leniwý / wěděl sy / že žnu, kdež sem nerozšywal / a zbjram kdež sem nerozšypal:

* Mat. 18/ 32.

27. Protož měl sy ty penize mé dáti penězoměncům: a gá přigda, bylbych wzał což gest mého s použitkem.

28. Nu wezmětež od něho tu hřiwnu / a depte tomu kterýž mā deset hřiwen.

29. (Debo * každému magjchmu, bude dāno / a bude wyce msti: od nema-

gjecho pak, y to což mā, bude odgato.)

* Mat. 13/12. Mark. 4/25. Euf. 8/18. F. 19/26.

30. A toho nevjitečného služebnjša, wvrzte do těch temnosťi zewnitěnjch: tamí * bude plāc a škřipenij zubů.

* Mat. 8/12. F. 22/13. F. 13/42. F. 24/51.

(xxvi. Meděle po S. Trogich.)

31. **S**ednj pak * přigde Syn člowěka w slawě swé / a wšickni swatj Anz gelé s nim / tedy se posadj t na trůnu welebnosťi swé.

* Zach. 14/5. Mat. 16/27. 1 Thes. 4/16. 2 Thes. 1/7. Ep. Jud. v. 14. Bgiew. 1/7. † Mat. 19/28.

32. A špromážděni budau před něj wšickni národowé: Y * rozdělj ge na rāžno, gedny od druhých / tak gako pašty odděluje owce od kozlů.

* Rim. 14/10. 2 Kor. 5/10. † Ezech. 10/38.

Mat. 13/49.

33. A postawj * owce zagistě na prazwicy swé / kozly pak na lewicy.

* Ezech. 34/17. 20.

34. Tedy dj Král těm, kterýž na prazwicy geho (budau); Poďtež požechnaz nj Dtee mého / dědicně * wladněte králowštwym wām připrawěnjm od ystano- wenj swěta.

* Mand. 5/17.

Mat. 20/23. Jan. 14/2. 1 Kor. 2/9.

35. Debo sem * lačněl / a dali ste mi gisťi: Žijnil sem / a dali ste mi piti. † Hostem sem byl / a přijimali ste mne: * Izai. 58/7. Ezech. 18/7. Žib. 6/10. † Žib. 13/2.

36. Drah / a přiwědli ste mne: Nemoz cen * sem byl / a nawššiwili ste mne: † W žalāri sem seděl / a přicházeli ste ke mně.

* Cyr. 7/38. Jak. 1/27.

† 2 Tym. 1/16.

37. Tedy odpowědj genu sprawedli- wj, řkauce: Pane, kdy sme tě widali la- čného, a krmili sme? Dež žijněwého, a dāwali sme piti?

38. A neb kdy sme tě widěli hostě, a přigali sme? neb nahého, a přiwědli sme?

39. A neb kdy sme tě widěli nemoz- čného, neb w žalāri / a přicházeli sme k tobě?

40. A odpowidage Král, dj gim; Amen prawim wām / * cožkoli ste činili gednomu z bratřj těchto mých nez- menšij / mně ste věcili.

* Řim. 14/21. F. 19/17. Mat. 10/42. Mark. 9/41. Jan. 13/20. Žib. 6/10.

(C) 2

41. Pōz

Wstanowenj wečeře Páne (R.26.) S. Mátawse. Kr. se modlj na hoře Oliwet. 37

25. Odpowjdaſe paſ Gidaš kterhž
ho zrazował dj; Zbali gá gsem Mistrě?
Rekl gemu; Ty sy reſl.

26. A když oni gedli / wzaw * Gejš
Chleb: a dobrořečiwo, lámaj, a daſ B-
čedlnjšťam / a reſl; Wezměte, gezte: to
geſt tělo mē. * Luk.22,19.

I Kor.11,23. ſq.

27. A wzaw kalich / a dyſy činiwo, daſ
gim řka: Pjte z toho wſſickni:

28. Nebo to geſt krew má, * nowě
ſmlawny / kteráž za t mnohě wylěwá se
na odpuffčej hřichſi. * Ger.31,31.

Žid.8,8. t Mat.20,28; Rim.5,15.

29. Ale prawimj wám / žeť nebudu
piti od této čhwle; z tohoto plodu winně-
ho kořene; až do onoho dne, když geg vj-
ti budu s wámi nowy w králowſtwj D-
ce mēho. * Mark.14,25. Luk.22,18.

30. A ſezpjawawſſe piſničku, wyſſi na
horu Oliwetſkau.

31. Tedy dj gim Gejš; * Wſſickni
wy zhorſſite ſe nademnan této nocy. Ne-
bo pſáno geſt; t Bji budu Paſyře, a
rozprehnauť ſe omce ſtáda.

* Mark.14,27. Jan.16,32. t Zach.13,7.

32. Ale když zmrtwych wſtanu / pře-
begdu wás do Galilee. * Mat.28,16.

Mark.14,28. t 16,7.

33. Odpowjdaſe paſ Petr, reſl ge-
mu; Byť ſe paſ wſſickni zhorſſili nad
tebau / gať ſe niſdy nezhorſſim.

34. Rekl mu Gejš; Amen prawimj
tobě / že této nocy, přmé než kóhauť za-
pjmá / trikrát mne zapjš.

* Mark.14,30. 72. Luk.22,34. Jan.13,38.

35. Dj gemu Petr: Bychſi paſ mēl s
tebau y vmřiti, niſoli nezapřim tebe.
Takž podobně y wſſickni Wčedlnjcy pra-
wili.

36. Tedy přišel s nimi Gejš na *
miſto, kterěž ſtauo Getſemany: Y dj
Wčedlnjšťam; Poſedětež tuto / až odeg-
da, pomodljim ſe tamto. * Mark.14,32.

Luk.22,39. Jan.18,1.

37. A pogan s ſebau Petra, a * dwa
ſyny Zebedowny / počal ſe rmautiti, a
reſliwo býti: * Mat.4,21.

38. Tedy dj gim; Smutnát * geſt
duſſe má až ſmrti: Pozuſtaňtež tuto, a
bděte ſemnan. * Žal.42,6.12. Jan.12,27.

39. A poodſed maličko / padl na
twáť ſwau, * modle ſe, a řka; Dťe mſg/
geſli mojuě / nechi odegde odemne kalich
tento: a t wſſať negať; gá čhy, ale gať
ty. * Luk.22,41.42. Jan.12,27.

Žid.5,7.8. t Mat.8,2. Jan.6,38.

40. Y přišel t Wčedlnjšťam / a nalezl
ge, a oni ſpi. Y reſl Petrowi; Takliž ſie
nemohli gediné hodiny bděti ſemnan?

41. Wdčez * a modlte ſe / abyſſte
neweſſi w pokuſſenj: duchj zaſiſťe
hotow geſt ale tělo nemocno.

* Mark.14,39. Luk.22,46.

42. Opět podruhě odſed, modliť ſe,
řka; Dťe mſg / nemſjelit tento * kalich
minauti mne / než abych geg piť: ſtaniž
ſe wſile twá. * Jan.18,11.

43. Y přišed, nalezl ge, a oni zaſe ſpi:
nebo byly oči gegich obzjcem.

44. A nehaw gich, opět odſed / a
modliť ſe porčeti / tauž řeč řſage.

45. Tedy přišel t Wčedlnjšťam ſwým,
a reſl gim; Spčez * giž a odpocjwente:
an, přibližiſa ſe hodina / a Syna člowě-
řa zrazuji, w ruce hřjſſnſch.

* Mark.14,41.

46. Wſtaňtež, * podme! an, přibližiť
ſe ten kterhž mne zrazuge. * Jan.14,31.

47. A když on geſťe mluwil / an,
Gidaš gedn je dwanacti, přišel / a s
nim zaſtup mnohſ s meči a s hgmj, od
Biſkupſu a Starſſich lidu.

* Mark.14,43. Luk.22,47. Jan.18,3.

48. Ten paſ kterhž geg zrazował, daſ
gim jnamenſ, řka; Kterěhoſoli poliſjim,
ten geſt / držtež geg.

49. A hned přistaupim t Gejiſſowi,
reſl; Zdráw buď Wiſťte / a * poliſbiť
geg. * 2 Sam.20,9.

50. Ale Gejš reſl gemu; Přjtelj nač
ſy přišel? Tedy přistaupili a ruce wztá-
hli na Gejiſſe / a gali ho.

51. A an, gedn z řech kterjž byli s
Gejiſſem / wztáh ruſu, wytrhl meč ſwág:
a * vdeſim ſluzebniſa Biſkupowa / wiať
vcho geho. * Luk.22,50. Jan.18,10.26.

52. Tedy dj gemu Gejš; Dbrať meč
ſwág w miſto geho: nebo * wſſickni ktes
řjž meč berau / od mēce zahynau.

* Gen.9,6. Žgem.18,10.

(C) 3

53. Zda-

53. Zdaliz mniž, je bych mynj nemohl
prosyti Duce swěcho/ a wydal by mi wice
nežli dwanaće hauffů Angelů.

54. Kterakžby se pak naplnila * Pj-
sma/ (swědeč) je tak + musy bŕti?

* Zai. 22/7. Zai. 55/6. 7. 8. 10. + Euf. 24/26.

55. W tu hodinu, řekl Gejš žaku-
pům; Gato na kotra wysli ste s meči, a
s kygmi gmaty mne. Na každy den se-
dawal sem v mās vce w Chrámě/ a nega-
li ste mně.

56. Ale * toto se wšeccko stało/ aby
se naplnila Pjssma Proročká. Tedy vcebl-
nec + wšickni onustiwše ho, wtekli.

Zai. 69/5. Zai. 53/10. + Job. 19/13. Zai. 88/9.
Mark. 14/50. Jan. 18/15.

57. A oni gamše Gejšse, * wedli ho
+ Kaitššowi Biskupu/ kdej Žakonnicy a
Staršši bŕli se sešši. * Mark. 14/53.

Euf. 22/54. Jan. 18/13. 14.

58. Ale Petr šel za ním zdaleka/ až
do šyně Biskupowy: A wšed w nitr, se-
děl s služebny / aby widěl konec.

59. Biskupowě * pak a Staršši, y
wšeccka ta rada/ hledali zakešsněho swě-
decky proti Gejššowi / aby geg na smrt
wydali: * Zai. 94/21.

60. Ale nenalezli: ani když mnoh
zakešsnj swědkowě přistupowali/ nic ne-
nalezli. Naposledy pak přišedše * dwa
zakešsnj swědkowě, * Jan. 2/19.

Euf. 6/13.

61. Řekli: Tento powědel; mohn
žbořiti Chrám Boží/ a we třech dnech
geg wstati.

62. A powstam Biskup, řekl gemu:
Nic neodpowjdaš? Co tito proti tobě
swědčej?

63. Ale Gejš mlčel. Y odpowjdage
Biskup, řekl gemu; zasklinám * tě škrze
Boha žiwěho, aby nám powědel/ gŕyli
ty Kryšus Syn Boží? * Zgem. 10/6.

64. Di mu Gejš; Ty sy řekl. Ale
wšak prawim wám; Od toho času *
vžšte Syna člowěka sedjčho na + pra-
wicy mocy (Boží) / a přicházegjčho
na obláčích nebeských. * Dan. 7/13.

Mat. 16/27. Euf. 24/30. Euf. 25/31. Rim. 14/10.
2 Kor. 5/10. Zgem. 1/7. + Zai. 110/1.

65. Tedy Biskup * roztrhl raucha
swě, řka: Rauhaf se: což gešste potře-
bugeme swědků? Až, mynj ste šlyšeli
rauhání acho. * Euf. 9/3.

1. Mark. 2/14. Euf. 14/14.

66. Co se wám zdá? A oni odpowj-
dagje, řešli; * hodenť geš smrti.

* Euf. 24/16. Ser. 26/11.

67. Tedy * plili na twář geho, a po-
hlawkowali geg: gini pak hůlkami geg
bili. * Zai. 50/6. Mat. 27/30.

68. Řikagje; hāden * nám Kryšie/
Kdo geš ten kterž tebe wderil?

* Mark. 14/65. Euf. 22/64.

69. Ale * Petr seděl wne w šyni: y
přistupila k němu gedna dēwečka, řku-
cy; Y ty sy byl s Gejššem tjm Galileg-
šym. * Euf. 22/56.

70. On pak * zapřeł předwšsemi,
řka: Nwmj co prawjš! * Mat. 10/32. 33.
Rim. 10/9. 10. 2 Tym. 2/12.

71. A když wychāzel ze dwěrj, vžšela
geg ginā: Y řečka tēm kterž tu byli;
Y tento byl s Gejššem tjm Nazaret-
šym/

72. Y * zapřeł opěť s přisahan; Ne-
znám toho člowěka. * Mat. 16/24.

73. A po malé chwli, přistupiwše
ti, kterž tu stāli, řešli Petrowi; gisě *
y ty; nich gŕy/ nebo y řeč twā znāma te-
be činj. * Euf. 22/59.

74. Tedy počal se prokŕinati ā přisa-
hati, (řka); Neznám toho člowěka. A
hned kŕhaut zaspjwal.

75. Y * rozpomenul se Petr na slo-
wo Gejššowo/ kterž gemu byl řekl;
Pwě nej kŕhaut zaspjwā, třikrát mne
zapřjš. A wšed wen plakal hoře.

* Euf. 22/61. Mark. 14/72.

Kapitola XXVII.

D Sidššowu stončenj: 11. Zai o wšikjowānj, 57.
a pohrbu Pānē.

1. A Když bylo * rāno / wessi w radu
y wšickni Biskupowě a Staršši lidu
+ proti Gejššowi/ aby geg na smrt wy-
dali. * Mark. 15/1. Euf. 22/66.

Jan. 19/28. + Zai. 2/2.

2. Y swāzawše geg, wedli * a wydali
ho Poutššemu Pilātowi Heytmānu.

* Euf. 23/1.

3. Tedy wida Sidšš žrādce geho/ jez
by odsauzen byl/ želege toho, nawrātil
zase třidceti štrjbrných Biskupům a
Starššim,

4. Řka: Žbřessj sem žradim krew nez-
winnau. Dni pak řešli: Co nám do to-
ho? * ty wjz. * Euf. 18/15.

5. A

35. Wkřižowawše pak geg/* rozdělili raucha geho mečyce los: aby se naplnilo + powědenj Proroka: rozdělili sobě raucha mē / a o mīg odēm metali los.

* Mark. 15/25.

Euf. 25/34. Jan. 19/23. + Gal. 22/19.

36. A sedjce ostrjchali ho tu.

37. Y* wstawiłi nad hlavu geho wi: nu geho napisanu: Totot gest Gejz ten Král Židowšj.

* Mark. 15/26. Euf. 25/38. Jan. 19/19.

38. Y wkrjžowāni sau s nim dwa* lotri: geden na prawicy, a druhj na lewicy.

* Jai. 53/12. Euf. 25/35. Jan. 19/18.

39. Ti pak kterj chodili tudy, rauhali se gemu* wkrjžowjce hlav swjch.

* Gal. 22/8.

40. A rjkašjce: Hey ty gašo* ruffjž Echrām/a we třech dnech wjzdeš awāš, pozmožj sam sobě: gšyli Syn Božj/ šstupjž s křje!

* Mat. 26/61. Jan. 2/19.

41. Tak podobně y Biskupowē/ pozsmjwagjce se s Žakounšj a Staršjimi, prawili;

42. Ginjm pomāhal/ sam sobě nez mūž pomocy: Gestlize gest král Izraelšj/ nech ai nynj s štaupj s křje, a wweřjme gemu.

43. Dausali* w Boha/ nech ai ho nynj wyswobodj, chceš mu: nebo prawil/ Syn Božj gšem:

* Gal. 22/9. Maud. 2/18.

44. Takž také y lotri/ kterj byli s nim wkrjžowāni/* wtrhali gemu.

* Euf. 25/39.

45. Od šsešj pak hodiny tma se štala po wšj zemi/ až do hodiny dewátē.

46. A při hodinē dewátē, žwokal Gejz hlasem welikjm, řka: Eli,* Eli, Lamazabachtany? To gest / Bože mīg! Bože mīg! proč sy mne opustil?

* Gal. 22/2. Mark. 15/34. Žid. 5/7.

47. A některj z těch, kterj tu stāli, šlyššice, prawili; Eliāšse wołā tento.

48. A hned geden z nich běžew, a wzaw hubu,* naplnil gi octem/ a wołžjw na trest napāgel ho.

* Gal. 69/22. Mark. 15/36. Euf. 25/36. Jan. 19/29.

49. Ale ginj prawili: nech tak/ pozhledjme, přigdeli Eliāš/ aby ho wyswobodil.

50. Gejz pak opēt* woław hlasem welikjm, wypustil dušj.

* Mark. 15/37. Euf. 25/46. Jan. 19/30.

51. A ay, * opona Echrāmowā roztrhla se na dvě / od wrchu až dolū: a země se trāsła/a škále se puřalo:

* Euf. 26/31. 2 Par. 3/14.

52. A hrobowē se otwřali: a mnoz hā tēla žesnuřch swatjch wstala.

53. A wysšedšj; hrobū, po wzkřjše: nj geho/ přišli do swatěho Města/a wklāžali se mnohjm.

54. Tedy* Centurno, a ti kterjž s nim ostrjchali Gejzšš/ wibance země třez senj, a to co se dālo, bāli se welimi, řkauce; Gšje Syn Božj byl tento.

* Mark. 15/39. Euf. 25/47.

55. Byly také tu* ženy mnohē, ž + daleka se dwagjce / kterjž byly přiššj ža Gejššem od Galilee, pošluhugjce gemu.

* Euf. 8/2. + Gal. 38/12.

56. Mezy nimjž byla Marya Magdalēna, a Marya matka Jakubowa a Jozefowa/ a matka synū Žebedeowjch.

57. A řbyž byl* wečer / přišel řkowlēš bohātj z Arymatye, gmēnem Jozef/ kterjž také byl Wcedlnjž Gejššj.

* Mark. 15/42. Euf. 25/50. Jan. 19/38.

58. Ten předštaupil před Pilāta / a prošl ža tēlo Gejššjowo: Tedy Pilāt rozřāžal dāti tēlo.

59. A wzaw tēlo Jozef/ obwinul ge w plātno řisē/

60. A wložil do swěho* nowěho hrobu, kterjž byl wytesal w škále: a přivalil kāmē welikj ke dwěřm hrobjwjm, odšsel.

* Jai. 53/9.

61. A byla tu Marya Magdalēna, a druhā Marya, sedjce na proti hrobu.

62. Druhěho pak dne, kterjž byl po welikēm Pātku, šesli se Biskupowē a Žaryzeowē ku Pilātowi,

63. Řkauce; Pane, rozpomenuli sme se, že ten* šwādec řekl gestž žjw gsa/ + po třech dnech wstānu:

* Jan. 7/12. + Mat. 16/21.

64. Rozřāžjž tedy ostrjhati hrobu až do třetjho dne: aibj snad Wcedlnjcy geho přigdance w nocj, nekrādli ho/ a řekliby lidu / Wstāl gest žmrtwjch: y budeš pošlednj blud horššj nešli prwnj.

65. Řekl gim Pilāt: Māte štrāž! gđēte, ostrjhejte, gařj wjte.

66. A

